



INFLATABLE BEACH CHAIR

(GB) (CY)

INFLATABLE BEACH CHAIR

Operation and safety notes

(SI)

NASLANJAČ ZA NA PLAŽO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

PLÁŽOVÉ KRESLO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

LEŽALJKA ZA PLAŽU

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(AL)

KARRIGE PLAZHI

Udhëzime për përdorim dhe siguri

(BG)

ПЛАЖНО КРЕСЛО

Инструкции за обслужване и безопасност

(HU)

STRANDFOTEL

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

PLÁŽOVÉ LEHÁTKO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

MADRAC NA NAPUHAVANJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(MK)

ФОТЕЉА ЗА НА ПЛАЖА

Упатства за работа и безбедност

(RO)

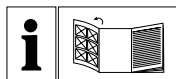
FOTOLIU DE PLAJĂ

Instrucțiunile de utilizare și de siguranță

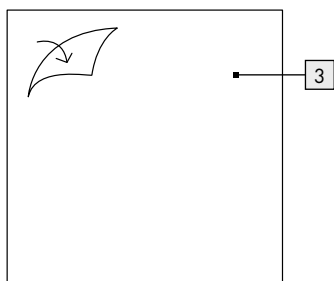
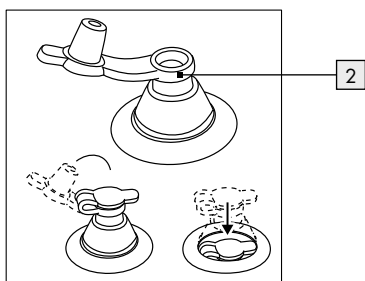
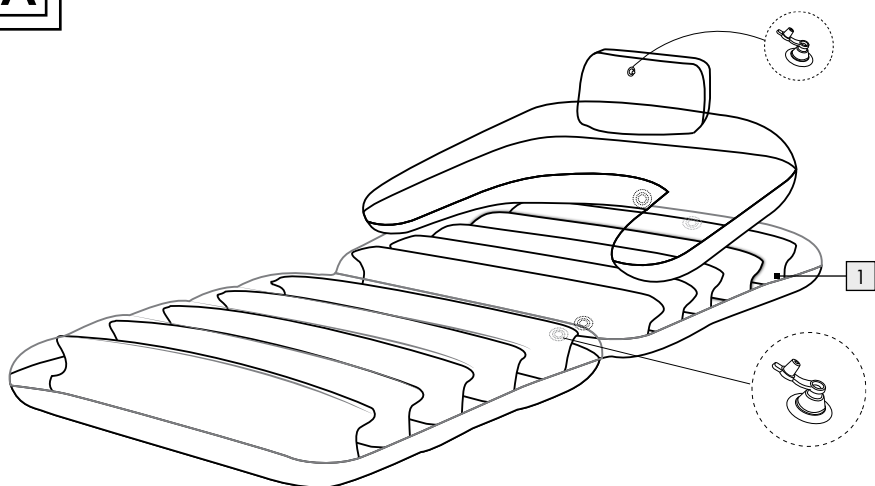
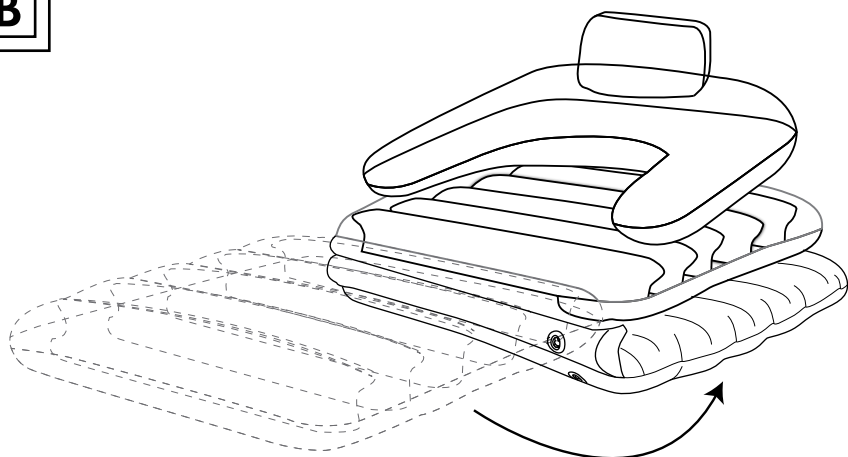
(GR) (CY)

ΦΟΥΣΚΩΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	11
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	17
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	25
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	31
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	37
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	43
MK	Упатства за работа и безбедност	Страница	51
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	58
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	64
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	70
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	78

A**B**

List of pictograms usedPage 6

IntroductionPage 6

 Intended usePage 6

 Description of partsPage 6

 Scope of deliveryPage 6

 Technical dataPage 6

Safety advicePage 6

 PictogramsPage 7

OperationPage 8

 Letting in airPage 8

 UsePage 9

 Deflating the productPage 9

Cleaning and carePage 9

Maintenance instructionPage 9

 Storage instructionPage 9

 Repairing the productPage 9

DisposalPage 9

WarrantyPage 10

 Warranty claim procedurePage 10

 ServicePage 10

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

- 1 Inflatable beach chair
- 2 Patches for repairs
- 1 Instructions for use

Inflatable beach chair

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for use as a floating leisure article. This product is not suitable for children under 14 years of age. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts

- 1 Inflatable beach chair
- 2 Air valve
- 3 Patches for repairs

● Scope of delivery

Verify that the contents are complete and that the product is in perfect condition immediately after unpacking.

● Technical data

- Dimensions: As lounger (inflated):
170 x 59 x 80 cm
(W x H x D)
As chair (inflated):
80 x 80 x 85 cm (W x H x D)
- Max. load capacity: 80 kg
- Rated pressure: 0.43 psi (0.03 bar)
- Product weight: 1.46 kg



Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a risk of suffocation from the packaging materials and a risk of fatal injury by strangulation. Children often underestimate dangers.
-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Never let children unsupervised with the product. The product may not be used by children under the age of 14.
- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE THROUGH DROWNING!** There is a danger of drowning. Use swimming aids if necessary. Never stay in the water alone. Make sure that at least one competent person is present.
- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Never use the product in open water. Danger of being carried away from the bank or shore. Always use the product in enclosed areas of water that are small enough to be monitored or supervised, such as swimming pools (see warnings on the product).

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! The product is not suitable for use as a floatation aid!

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Never use this product in deep areas of water. Use it exclusively in shallow areas of water. An area of water can be considered as shallow if the user of the product is able to sit on the bottom of the area of water and hold his or her head clearly above the water's surface (see warnings on the product).

⚠ Dangers may occur if the operating instructions are not followed.

⚠ WARNING! Pay attention to an even load distribution. Otherwise there is danger.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that all parts are undamaged. Damaged parts could adversely affect safety and function.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that you do not pump too much air into the product. Otherwise the product may burst.

⚠ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light any fires near the product and keep it away from sources of heat.

- Do not use the product on hard or stony ground. Otherwise this may result in damage to the product.

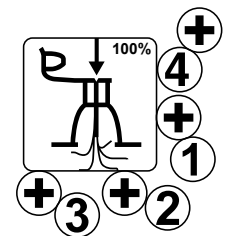
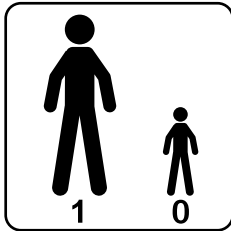
- Keep the product away from pointed objects. Otherwise damage to the product may result.

⚠ CAUTION! The air chambers may be pressed under the water surface when getting onto it. This - as well as uneven loading of the product - could cause it to tip over.

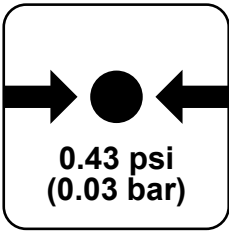
- Keep the repair patches out of the reach of children.

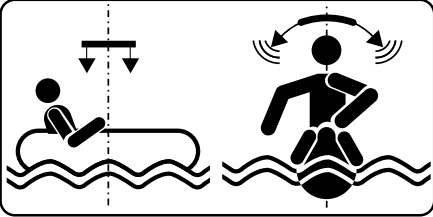
● Pictograms

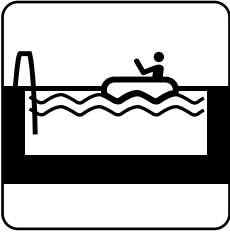
⚠ WARNING! Take note of the information contained in the pictograms applied to the product before you use it. Failure to observe this advice could result in injury and/or damage.

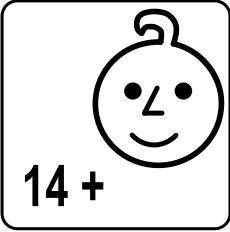
	Mandatory action sign
	Swimmers only!
	Fully inflate all air chambers. As indicated order of inflation.
	Numbers of users, adults/children
	Read instructions first.

	Max. load capacity
--	--------------------

	Rated pressure: 0.43 psi (0.03 bar)
---	--

	☐ ☒ Device requires balancing.
--	--

	Pool use only.
--	----------------

	Apply only to children above 14 years of age
---	--

	No protection against drowning.
--	------------------------------------

● Operation

Note: Before using the product for the first time, check it carefully for holes, porous places and or seams that are not airtight by adult.

Recommendation: Blow up the product and leave it alone for one day. Air new products in the open air for a few days.

● Letting in air

CAUTION! Inflatable plastic products react sensitively to the cold and hot. That is why you should never use the product when the ambient temperature falls to below 15 °C and rises above 40 °C. Otherwise damage to the product may result.

Note: Basically, only an adult should be responsible for pumping the product up. Make sure that you do not pump too much air into the product. On no account should you use a compressor. Stop the process when resistance increases during pumping and the seams start to stretch. Otherwise the material might tear. Only use manual pumps and/or pumps specifically designed for use with inflatable plastic products.

IMPORTANT! Keep in mind that air temperature and weather conditions can affect the air pressure inside inflatable products. In cold weather the product behaves as if it has less air pressure in it because the air inside contracts. Under these conditions you may have to add air. In hot weather the air inside expands. Under these conditions you may have to remove air in order to avoid overfilling.

- ☐ Roll the product out first and then check for holes, tears and other damage.

- Open the valves [2] and inflate the air chambers in the following order:
 1. Headrest
 2. Head section
 3. Central air chamber
 4. Foot section
- Close the air valves [2] and make sure they are sealed tightly. Press in the air valves [2].

● Use

The product has four air chambers and can be used in two different functions.

Use on water

- Inflate all four air chambers (see Fig. A).

Use as a seat

- Inflate the air chambers in the headrest, head section, and foot section. The central air chamber must remain deflated.
- Fold the article as illustrated (see Fig. B).

● Deflating the product

- Pull out the air valves [2].
- Deflate the air chambers. Open the air valves [2] and pinch the valve shafts together slightly so that the air can escape or insert the deflation tube into the valve to allow the air to escape quickly.

● Cleaning and care

- On no account should you use corrosive or scouring detergents.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.

● Maintenance instruction

- The product must be checked for damage before each use.

● Storage instruction

- Make sure that the product is completely dry both inside and out when wishing to store it for any length of time. Otherwise mildew and mould may form.
- Store the product in dark, dry place – out of reach of children.
- The ideal storage temperature is 10–20 °C.
- Ensure that the product does not come into contact with sharp objects during storage.

● Repairing the product

Note: Minor damage can be repaired by the owner using the supplied repair patch [3]. Have any major damage carried out at a specialist repair shop.

- First let all the air escape from of the product (see “Deflating the product”).
- Cut the repair patch [3] to suit the size of the hole.

Note: Ensure that the repair patch [3] is larger than the hole and overlaps the edges of the hole.
- Round off the sides of the repair patch [3] and pull off the protective foil.
- Place the repair patch [3] on the hole and press it down firmly. If necessary, stand a heavy object on the repair patch [3].
- Wait for 24 hours before you pump up the product again.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 506781_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(CY) Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 12
--	----------

Bevezető	Oldal 12
Rendeltetésszerű használat	Oldal 12
Alkatrészleírás	Oldal 12
A csomag tartalma	Oldal 12
Műszaki adatok	Oldal 12

Biztonsági tudnivalók	Oldal 12
Piktogramok	Oldal 13

Üzemeltetés	Oldal 14
Levegő beengedése	Oldal 14
Használat	Oldal 15
A levegő kieresztése	Oldal 15

Tisztítás és ápolás	Oldal 15
----------------------------	----------

Karbantartás	Oldal 15
Tárolásra vonatkozó utasítások	Oldal 15
A termék javítása	Oldal 15

Mentesítés	Oldal 16
-------------------	----------

Garancia	Oldal 16
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 16
Szerviz	Oldal 16

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Strandfotel

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék egy vízen lebegő szabadidős használatra tervezett árucikk. A termék 14 évesnél kisebb gyerekek számára nem alkalmas. A fent leírtaktól eltérő alkalmazás vagy a termék átalakítása nem engedélyezett, és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészleírás

- 1 felfújható strandfotel
- 2 levegőszep
- 3 javítófolt

● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után mindig ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát.

- 1 felfújható strandfotel
- 2 javítófolt
- 1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Méret:	kanapéként (felfújva): 170 x 59 x 80 cm (sz x ma x mé) fotelként (felfújva): 80 x 80 x 85 cm (sz x ma x mé)
Maximális terhelhetőség:	80 kg
Névleges túlnyomás:	0,43 psi (0,03 bar)
Súly:	1,46 kg



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! KIS- GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESET- VESZÉLYES!** Soha ne hagyjon gyermeket a termékkel és a csomagolóanyaggal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok miatt fulladás- és fojtásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.
-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- VESZÉLY!** Ne hagyja a gyermekeket soha felügyelet nélkül a termékkel. A terméket 14 év alatti gyermekek nem használhatják.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY! Fulladás általi életveszély áll fenn. Adott esetben használjon úszósegédessz-közt. Soha ne tartózkodjon egyedül a vízben. Ügyeljen arra, hogy legalább egy szakértelem-mel bíró személy jelen legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A terméket tilos nyílt vízben használni. A parttól való elsodródás veszélye. Mindig zárt, áttekinthető vízfelületeken, úgymint pl. úszómedence (lásd a terméken található megfelelő figyelmeztető-jelzéseket).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A termék úszásegítő eszközként nem alkalmazható!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A terméket tilos mély vízben használni. A termék ki-zárólag sekély vízben használható. A víz akkor tekinthető sekélynek, ha a termék használója képes úgy a vízfenéken ülni, hogy közben a feje kilátszik a vízből (lásd a terméken látható figyelmeztetéseket).

⚠ Amennyiben nem tartja be a használati útmutató utasításait, veszélyek léphetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Figyeljen az egyenletes súlyelosztásra. Ellenkező esetben veszélyes.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Bizonyo-sodjon meg róla, hogy minden rész sértetlen. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ügyeljen arra, hogy ne fújjon túl sok levegőt a termékbe. Ellenkező esetben a termék kidurranhat.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY ÉS TÁR-GYI KÁROSODÁSOK VESZÉLYE! Ne gyújtson tüzet a termék közelében és tartsa azt hőforrásoktól távol.

■ Ne használja a terméket kemény vagy kavicsos felületen, különben a termék károsodhat.

■ Tartsa távol a terméket éles tárgyaktól. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

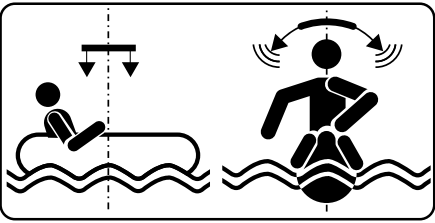
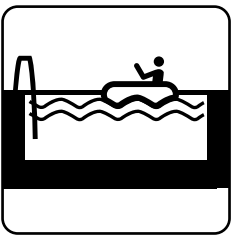
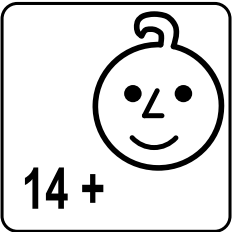
⚠ VIGYÁZAT! A légkamrákat felszálláskor a víz alá lehet nyomni. Ezáltal és az egyoldalú terhelés miatt a termék átfordulhat.

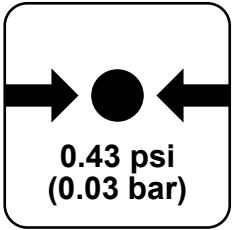
■ A javító tapasztokat tartsa gyermekektől távol.

● Piktogramok

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Nézze meg a terméken látható piktogramokat a termék használata előtt. Ellenkező esetben a következmények sé-rülések és/vagy tárgyi károsodások lehetnek.

	Általános figyelmeztetőjelek
	Csak úszni tudóknak!
	A légkamrákat teljesen fújja fel. Az ábrázolt sorrendben.
	A használók létszáma: felnőtt/gyerek

	Először olvassa el a használati útmutatót.
	Legnagyobb terhelés
 ☐ ☒ A készülék kiegyensúlyozást igényel.	
	Csak a medencében használja.
	Csak 14 éven felüli gyermekeknek alkalmas

	Fulladás ellen nem véd.
	Névleges nyomás: 0,43 psi (0,03 bar)

● Üzemeltetés

Figyelem: Az első használat előtt egy felnőtt vizsgálja meg alaposan a terméket esetleges lyukak, porózus helyek vagy szivárgó varratok tekintetében.

Javaslat: Fújja fel a terméket és hagyja fektetve egy napon keresztül. Az új terméket szellőztesse pár napon keresztül a friss levegőn.

● Levegő beengedése

VIGYÁZAT! A felfújható műanyag termékek a hidegre és a hőszégre érzékenyen reagálnak. Ezért ne használja a terméket, ha a környezeti hőmérséklet 15 °C alá süllyed, ill. 40 °C fölé emelkedik. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

Figyelem: A felfújást lehetőleg felnőttek végezzék. Ügyeljen arra, hogy Ne fújjon túl sok levegőt a termékbe. Semmiképpen ne használjon kompresszort. Állítsa le a folyamatot, ha pumpálás alatt az ellenállás nő és a varratok feszülnek. Ellenkező esetben a termék kiszakadhat. Csak kézi pumpát használjon és/vagy olyanokat, amelyek speciálisan műanyag termékek felfújására készültek.

FONTOS! Vegye figyelembe, hogy a levegő hőmérséklete és az időjárási feltételek befolyásolják a

felfújható termékek belső légnyomását. Hideg időben a termék belső légnyomása lecsökken, mivel a levegő összehúzódik. Ilyen feltételek között adott esetben levegőt kell hozzáfűjni. Hőségben a levegő kitágul. Ilyen feltételek között adott esetben levegőt kell kiengedni, hogy megakadályozzuk a túltöltöttséget.

- Terítse szét a terméket és ellenőrizze, hogy vannak-e lyukak, szakadások és egyéb sérülés.
- Nyissa ki a légszelepeket [2], és tölts fel az összes légkamrát a következő sorrendben:
 1. fejtámla
 2. fejrész
 3. központi légkamra
 4. lábrész
- Zárja le a légszelepeket [2] és ellenőrizze, hogy szorosan vannak-e rögzítve. Engedje le a légszelepeket [2] enyhe nyomással.

● Használat

A termék négy légkamrával van ellátva, és két különböző funkcióban használható.

Vízen történő használat

- Fújja fel mind a négy légkamrát (lásd A ábra).

Ülőhelyként történő használat

- Fújja fel a fejtámlát, a fejrészt és a lábrészt. A központi légkamrát ne fújja fel.
- Hajtsa be a terméket az ábra szerint (lásd B ábra).

● A levegő kieresztése

- Húzza ki a légszelepeket [2].
- Engedje ki a levegőt a légkamrákból. Ehhez nyissa ki a levegőszelepeket [2], és kissé nyomja össze a szelepszárat, hogy a levegő távozni tudjon. Tegye bele a levegőkiengedő csövet a szelepbe, hogy a levegő gyorsan távozni tudjon.

● Tisztítás és ápolás

- Semmiképpen se használjon maró, vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A tisztításhoz használjon egy enyhén megnedvesített és szőszmentes kendőt.

● Karbantartás

- Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a terméket esetleges sérülések szempontjából.

● Tárolásra vonatkozó utasítások

- Ügyeljen rá, hogy a termék mielőtt azt hosszabb ideig tárolja, belül és kívül teljesen száraz legyen. Ellenkező esetben a csónak foltossá és penészesessé válhat.
- A terméket sötét, száraz helyen - gyermekek elől elzárva - tárolja.
- Az ideális tárolási hőmérséklet 10–20 °C.
- Ügyeljen arra, hogy a termék tárolás során ne érintkezzen éles tárgyakkal.

● A termék javítása

Figyelem: A kisebb sérülések a mellékelt javítófoltok segítségével [3] kijavíthatók. Nagyobb sérülések esetén forduljon a legközelebbi szakkereskedéshez.

- Először engedje le az összes levegőt a termékből (lásd „A levegő kieresztése”).
- Vágja a javítófoltot [3] a lyuk méretének megfelelő nagyságúra.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a javítófolt [3] nagyobb legyen a lyuk mérténél, és fedje annak széleit.
- Kerekítse le a javítófolt [3] oldalait, majd húzza le a védőfóliát.
- Igazítsa és nyomja rá erősen a javítófoltot [3] a lyukra. Adott esetben helyezzen egy nehéz tárgyat a javítófoltra [3].
- Várjon 24 órát, mielőtt újra felfújná a terméket.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 506781_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 18
Uvod	Stran 18
Predvidena uporaba	Stran 18
Opis delov	Stran 18
Obseg dobave	Stran 18
Tehnični podatki	Stran 18
Varnostni napotki	Stran 18
Piktogrami	Stran 19
Uporaba	Stran 20
Spuščanje zraka v izdelek	Stran 20
Uporaba	Stran 21
Izpuščanje zraka	Stran 21
Čiščenje in nega	Stran 21
Vzdrževanje	Stran 21
Napotki za skladiščenje	Stran 21
Popravilo izdelka	Stran 21
Odstranjevanje	Stran 21
Garancija	Stran 22
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 22
Servis	Stran 22
Garancijski list	Stran 23

Legenda uporabljenih piktogramov

	Varnostni napotki
	Navodila za upravljanje

Naslanjač za na plažo

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za uporabo kot plavajoči izdelek za prosti čas. Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 14 let. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko privede do povzročitve poškodb in/ali škode na izdelku. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Opis delov

- 1 Naslanjač za na plažo
- 2 Zračni ventil
- 3 Zaplata za popravila

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju obseg dobave preverite, ali je popoln in ali je izdelek v brezhibnem stanju.

- 1 naslanjač za na plažo
- 2 zaplata za popravila
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Mere:	kot ležalnik (napihnjeno): 170 x 59 x 80 cm (Š x V x G) kot stol (napihnjeno): 80 x 80 x 85 cm (Š x V x G)
Največja obremenitev:	80 kg
Nazivni nadtlak:	0,43 psi (0,03 bar)
Masa:	1,46 kg



Varnostni napotki

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OT-

ROKE! Otrok z embalažnim materialom in izdelkom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi embalažnega materiala in smrtna nevarnost zaradi zadavitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.



⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST! Otrok z izdelkom ne pustite nenadzorovanih. Izdelka

ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 14 let.

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UTOPITVE! Obstaja smrtna nevarnost zaradi utopitve. Po potrebi uporabite pripomočke za plavanje. Nikoli se ne zadržujte v vodi sami. Poskrbite, da je prisotna vsaj ena kompetentna oseba.

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST! Nikoli ne uporabljajte izdelka v odprtih vodah. Nevarnost oddaljitve od obrežja. Vedno ga uporabljajte v zaprtih vodah z vidnim robom, npr. v plavalnih bazenih (glejte ustrezne opozorilne napotke na izdelku).

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!

Ta izdelek ni primeren kot pomoč pri plavanju!

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!

Izdelka nikoli ne uporabljajte v globokih vodah. Uporabljajte ga izključno v plitkih vodah. Voda je plitka, če lahko uporabnik izdelka sedi na dnu, glava pa je nad vodno gladino (glejte ustrezne opozorilne napotke na izdelku).

⚠ Če ne upoštevate navodil za uporabo, lahko pride do nevarnosti.

⚠ OPOZORILO! Poskrbite za enakomerno porazdelitev bremena. Sicer obstaja nevarnost.

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Poskrbite, da izdelka ne boste preveč napihnili. V nasprotnem primeru izdelek lahko počí.

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST ZASTRUPITVE IN NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** V bližini izdelka ne zanetite ognja in izdelek hranite stran od virov toplote.

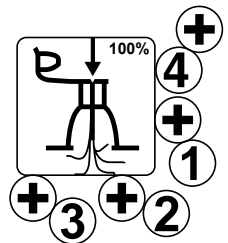
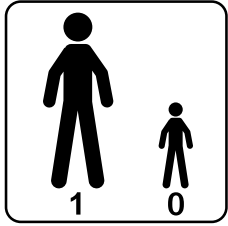
- Izdelka ne uporabljajte na trdih ali kamnitih podlagah, sicer lahko pride do poškodb izdelka.
- Izdelka ne približujte koničastim predmetom. Sicer se izdelek lahko poškoduje.

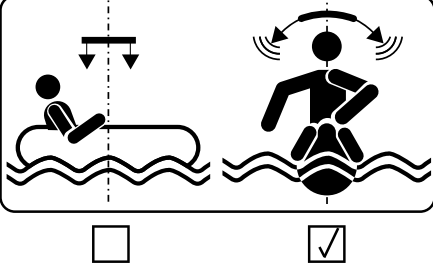
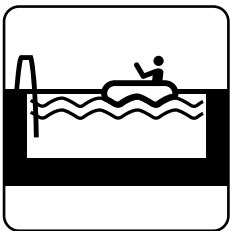
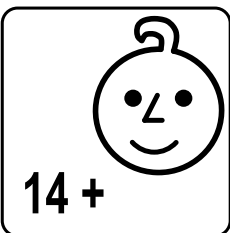
⚠ **PREVIDNO!** Zračne komore lahko med vzpenjanjem potisnete pod vodno gladino. Zaradi tega in zaradi enostranske obremenitve se lahko izdelek prevrne.

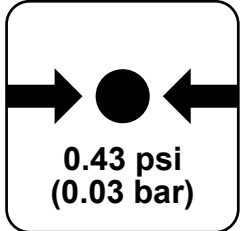
- Zaplate za popravila hranite zunaj dosega otrok.

● **Piktogrami**

⚠ OPOZORILO! Pred uporabo upoštevajte piktograme, nameščene na izdelku. V nasprotnem primeru so lahko posledica telesne poškodbe in/ali povzročitev materialne škode.

	Splošni znak za zapoved
	Samo za plavalce!
	Zračne komore povsem napihnite. V označenem zaporedju.
	Število uporabnikov: odrasli/otroci
	Najprej preberite navodilo za uporabo.

	Največja obremenitev
	Naprava zahteva uravnoteženost.
	Uporabljajte le v plavalnem bazenu.
	Primerno samo za otroke nad 14 let
	Ni zaščita pred utopitvijo.

	Nazivni tlak: 0,43 psi (0,03 bar)
---	--

● Uporaba

Napotek: Pred prvo uporabo mora izdelek temeljito preveriti odrasla oseba, ali ima kakšne luknje, porozna mesta in netesne šive.

Priporočilo: Izdelek napihnite in ga pustite en dan ležati. Nove izdelke nekaj dni zračite na svežem zraku.

● Spuščanje zraka v izdelek

PREVIDNO! Napihljivi plastični izdelki občutljivo reagirajo na mraz in vročino. Zato izdelka ne uporabljajte, če se temperatura okolice spusti pod 15 °C oz. če naraste nad 40 °C. Sicer se izdelek lahko poškoduje.

Napotek: Napihovanje naj praviloma izvajajo odrasli. Pazite, da izdelka ne boste preveč napihnili. V nobenem primeru ne uporabljajte kompresorja. Zaustavite postopek, če se upor med napihovanjem poveča in se šivi napnejo. V nasprotnem primeru se lahko material strga. Uporabljajte samo ročne zračne tlačilke in/ali zračne tlačilke, ki so predvidene posebej za napihljive plastične izdelke.

POMEMBNO! Upoštevajte, da temperatura zraka in vremenski pogoji vplivajo na zračni tlak napihljivih izdelkov. V hladnem vremenu izdelek zračni tlak izgubi, ker se zrak skrči. V teh okoliščinah morate po potrebi dodati zrak. Pri vročini se zrak razteza. Pod temi pogoji morate po potrebi izpustiti zrak, da preprečite prenapolnjenost.

- Najprej odvijte izdelek in preverite, ali so v njem luknje, praske in druge poškodbe.

- Odprite zračne ventile [2] in napolnite vse zračne komore v naslednjem vrstnem redu:
 1. Opora za glavo
 2. Predel glave
 3. Osrednja zračna komora
 4. Predel nog
- Zaprite zračne ventile [2] in poskrbite, da bodo tesnili. Z rahlim pritiskom pogreznite zračne ventile [2].

● Uporaba

Izdelek ima štiri zračne komore in ga lahko uporabljate na dva različna načina.

Uporaba na vodi

- Napihnite vse štiri zračne komore (glejte sliko A).

Uporaba kot sedež

- Napihnite oporo za glavo, predel glave in predel nog. Osrednje zračne komore ne smete napihniti.
- Raztegnite izdelek, kot je prikazano (glejte sliko B).

● Izpuščanje zraka

- Izvlecite zračne ventile [2].
- Izpustite zrak iz zračnih komor. Za to odprite zračne ventile [2] in malo stisnite stebila ventilov, da bo lahko zrak izhajal. Alternativno lahko vstavite gibko cev za izpuščanje zraka v ventil, da bo zrak hitreje uhajal.

● Čiščenje in nega

- V nobenem primeru ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.

● Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo izdelek preverite glede poškodb.

● Napotki za skladiščenje

- Če boste izdelek shranili za dlje časa, poskrbite, da bo izdelek znotraj in zunaj povsem suh. V nasprotnem primeru lahko pride do nastajanja madežev in plesni.
- Izdelek skladiščite v temnem in suhem prostoru – zunaj dosega otrok.
- Idealna temperatura skladiščenja je od 10–20 °C.
- Poskrbite, da izdelek med skladiščenjem ne bo prišel v stik z ostrimi predmeti.

● Popravilo izdelka

Napotek: Manjše poškodbe lahko sami popravite z uporabo priloženih zaplat za popravilo [3]. V primeru večjih poškodb se obrnite na specializirano trgovino.

- Najprej v celoti izpustite zrak iz izdelka (glejte »Izpuščanje zraka«).
- Odrežite primerno velikost zaplate za popravilo [3] v skladu z velikostjo luknje.
- Napotek:** Poskrbite, da bo zaplata za popravilo [3] večja od luknje in da prekriva robove.
- Zaokrožite stranice zaplate za popravila [3] in odstranite zaščitno folijo.
- Namestite zaplato za popravila [3] na luknjo in jo čvrsto pritisnite. Po potrebi postavite na zaplato za popravila [3] težak predmet.
- Počakajte 24 ur, preden izdelek ponovno napihneta.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 506781_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 26
---	------------------

Úvod	Strana 26
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 26
Popis dílů	Strana 26
Obsah dodávky	Strana 26
Technické data	Strana 26

Bezpečnostní upozornění	Strana 26
Piktogramy.....	Strana 27

Obsluha	Strana 28
Nafukování.....	Strana 28
Použití	Strana 29
Vypuštění vzduchu	Strana 29

Čistění a ošetřování	Strana 29
-----------------------------------	------------------

Údržba	Strana 29
Pokyny ke skladování	Strana 29
Oprava výrobku.....	Strana 29

Zlikvidování	Strana 29
---------------------------	------------------

Záruka	Strana 29
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 30
Servis.....	Strana 30

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

Plážové lehátko

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k použití jako plovoucí artikl pro volný čas. Výrobek není vhodný pro děti mladší 14 let. Jakékoliv jiné použití, než je uvedeno výše, nebo provedení změny na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k úrazům a k poškození výrobku. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsání účelu. Výrobek není určen k živnostenskému podnikání.

● Popis dílů

- 1 Plážové lehátko
- 2 Vzduchový ventil
- 3 Záplaty na opravy

● Obsah dodávky

Zkontrolujte bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku.

- 1 plážové lehátko
- 2 záplaty na opravy
- 1 návod k obsluze

● Technické data

Rozměry: lehátko (po nafouknutí):
170 x 59 x 80 cm (Š x V x H)
křeslo (po nafouknutí):
80 x 80 x 85 cm (Š x V x H)
Maximální nosnost: 80 kg
Jmenovitý přetlak: 0,43 psi (0,03 baru)
Hmotnost: 1,46 kg



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením. Děti často podceňují nebezpečí.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Nikdy nenechte děti bez dozoru s výrobkem.

Výrobek nesmí používat děti do 14 let.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA UTONUTÍM! Hrozí nebezpečí ohrožení života utonutím. Popřípadě používejte plavací pomůcky. Nikdy se nezdržujte ve vodě samotní.

Dbejte na to, aby byla přítomna nejméně jedna kompetentní osoba.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Nikdy nepoužívejte výrobek na volné vodní ploše. Nebezpečí vzdálení se od břehu. Používejte výrobek jen na ohraničené vodní ploše s přehlednými rozměry, jako např. v bazénu (viz odpovídající výstrahy na výrobku).

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Výrobek není nevhodný k použití jako plavecká pomůcka!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Nikdy nepoužívejte výrobek v hluboké vodě. Používejte výrobek pouze v mělké vodě. Mělká voda je taková, ve které může uživatel

výrobku sedět na dně s hlavou nad hladinou (viz odpovídající výstrahy na výrobku).

⚠ Při nerespektování pokynů uvedených v návodu k obsluze může dojít k ohrožení.

⚠ VÝSTRAHA! Dbejte na rovnoměrné rozložení zátěže. Jinak hrozí nebezpečí.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Ujistěte, že jsou všechny díly v bezvadném stavu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Dávejte pozor, abyste výrobek nepřefoukli. Jinak může výrobek prasknout.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY A VĚCNÝCH ŠKOD! Nezapaľujte oheň v blízkosti výrobku a chraňte ho i před ostatními zdroji tepla.

■ Nepoužívejte výrobek na tvrdých nebo kameňitých podkladech, může se poškodit.

■ Chraňte výrobek před špičatými předměty. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

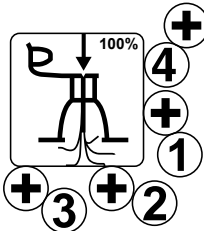
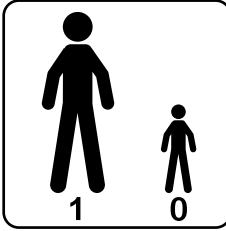
⚠ POZOR! Při vstupování na výrobek mohou být vzduchové komory zatlačeny pod vodu. Jednostranným zatížením se může výrobek převrhnout.

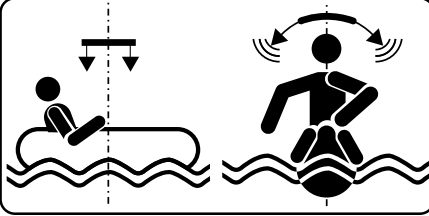
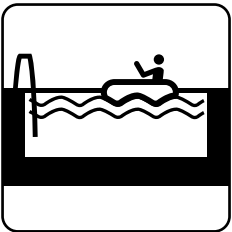
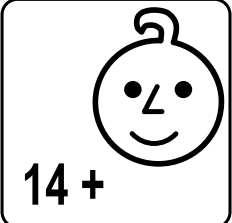
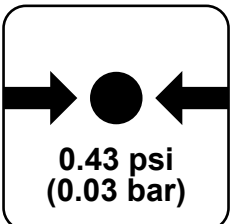
■ Držte záplaty na opravy mimo dosah dětí.

● Piktogramy

⚠ VÝSTRAHA! Před použitím výrobku se informujte o významu na něm uvedených piktogramů. Následkem mohou být zranění a věcné škody.

	Obecný symbol upozornění
--	---------------------------------

	Pouze pro plavce!
	Vzduchové komory úplně nafouknout. V označeném pořadí.
	Počet uživatelů: dospělé osoby/děti
	Nejdříve přečíst návod k obsluze.
	Nevyšší zatížení

 ☐ Výrobek vyžaduje udržení rovnováhy. ☒	 Používejte pouze v bazénu.
	Vhodné pouze pro děti starší 14 let
	Nechrání před utonutím.
	Jmenovitý tlak: 0,43 psi (0,03 bar)

● Obsluha

Upozornění: Před použitím výrobku nejdříve důkladně zkontrolujte, jestli nemá trhliny, porézní místa nebo netěsné švy.

Doporučení: Nafoukněte výrobek a nechte ho ležet celý den v klidu. Nové výrobky nechejte několik dní vyvětrat na čerstvém vzduchu.

● Nafukování

VAROVÁNÍ! Nafukovací umělohmotné výrobky reagují citlivě na chlad a horko. Nepoužívejte proto výrobek za venkovních teplot nižších než 15 °C nebo nad 40 °C. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

Upozornění: Výrobek smí nafukovat zásadně pouze dospělé osoby. Dávejte pozor, abyste výrobek nepřefoukli. V žádném případě nepoužívejte kompresor. Přerušete nafukování při narůstajícím odporu a napínání švů. Jinak se může materiál roztrhnout. Používejte ruční nafukovací pumpu nebo jen takové nafukovací pumpy, které jsou určeny pro nafukovací výrobky z umělé hmoty.

DŮLEŽITÉ! Dávejte pozor, teplota vzduchu a povětrnostní vlivy působí na tlak vzduchu v nafukovacích výrobcích. Při chladném počasí ztrácí vzduch ve výrobku tlak, protože se vzduch smršťuje. Za těchto podmínek musíte popřípadě vzduch dofouknout. Za horka se vzduch rozpíná. Za těchto podmínek musíte vzduch odpustit a tím zamezit přefouknutí.

- ☐ Nejdříve výrobek rozložte a zkontrolujte, zda není děravý, nemá trhliny nebo jiná poškození.
- ☐ Otevřete vzduchové ventily [2] a nafoukněte všechny vzduchové komory v následujícím pořadí:
 1. Opěrka hlavy
 2. Horní část
 3. Centrální vzduchová komora
 4. Část pro nohy
- ☐ Uzavřete vzduchové ventily [2] zkontrolujte, zda jimi neuniká vzduch. Zatlačte vzduchové ventily [2] dovnitř mírným tlakem.

● Použití

Výrobek je tvořen čtyřmi vzduchovými komorami a může být používán ve dvou různých funkcích.

Použití na vodě

- Nafoukněte všechny čtyři komory (viz obr. A).

Použití k sezení

- Nafoukněte opěrku hlavy, horní část a část pro nohy. Centrální vzduchová komora musí zůstat prázdná.
- Složte výrobek podle obrázku (viz obr. B).

● Vypuštění vzduchu

- Vytáhněte vzduchové ventily [2].
- Vypusťte vzduch ze vzduchových komor. K tomu otevřete vzduchové ventily [2] a mírně je stlačte, aby mohl vzduch unikat. Alternativně zaveďte do ventilu hadici pro vypouštění vzduchu, aby mohl vzduch rychle uniknout.

● Čistění a ošetřování

- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí pisky.
- K čistění používejte jen mírně navlhčenou utěrku, která nepoškodí vlákna.

● Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, jestli není výrobek poškozený.

● Pokyny ke skladování

- Před delším skladováním dbejte na to, aby byl výrobek uvnitř i na povrchu úplně suchý. Jinak se mohou tvořit skvrny a plísň.
- Výrobek skladujte v tmavé a suché místnosti – mimo dosah dětí.
- Ideální teplota skladování je 10 až 20 °C.

- Dbejte na to, aby během skladování nepřišel výrobek do styku se špičatými předměty.

● Oprava výrobku

Upozornění: Menší poškození můžete opravit sami pomocí dodaných záplat na opravy [3]. Při větším poškození se obraťte na odbornou prodejnu.

- Nejprve vypusťte všechen vzduch z výrobku (viz „Vypuštění vzduchu“).
- Přistříhnete záplatu na opravy [3] podle velikosti poškození.
Upozornění: Dbejte na to, aby byla záplata na opravy [3] větší než trhlina a na všech místech překrývala její okraje.
- Zaoblete strany záplaty na opravy [3] a stáhněte ochrannou fólii.
- Přiložte záplatu na opravy [3] na poškozené místo a pevně ji přitlačte. Popřípadě zatíže záplatu [3] těžkým předmětem.
- Výrobek můžete znovu nafouknout až za 24 hodin.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál

dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 506781_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Legenda použitých piktogramov	Strana 32
--	------------------

Úvod	Strana 32
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 32
Popis častí	Strana 32
Obsah dodávky	Strana 32
Technické údaje	Strana 32

Bezpečnostné upozornenia	Strana 32
Piktogramy	Strana 33

Obsluha	Strana 34
Nafukovanie	Strana 34
Používanie	Strana 35
Vypúšťanie vzduchu	Strana 35

Čistenie a údržba	Strana 35
--------------------------------	------------------

Údržba	Strana 32
Poznámky k uskladneniu	Strana 35
Oprava produktu	Strana 35

Likvidácia	Strana 35
-------------------------	------------------

Záruka	Strana 36
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 36
Servis	Strana 36

Legenda použitých piktogramov

	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny

Plážové kreslo

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Ide o plávajúci výrobok určený na použitie vo voľnom čase. Výrobok nie je vhodný pre deti do 14 rokov. Iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poraneniám a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis časti

- 1 Plážové kreslo
- 2 Vzduchový ventil
- 3 Opravná záplata

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku.

- 1 plážové kreslo
- 2 opravné záplaty
- 1 návod na používanie

● Technické údaje

Rozmery:	ako lehátko (nafúknuté): 170 x 59 x 80 cm (Š x V x H) ako kreslo (nafúknuté): 80 x 80 x 85 cm (Š x V x H)
Maximálne zaťaženie:	80 kg
Menovitý pretlak:	0,43 psi (0,03 bar)
Hmotnosť:	1,46 kg



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO

ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku uškrtienia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Nikdy nenechávajte deti

bez dozoru s výrobkom. Výrobok nesmú používať deti do 14 rokov.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA UTOPENÍM!

Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života utopením. Prípadne používajte pomôcky na plávanie. Nikdy sa nezdržujte sami vo vode. Dbajte na to, aby bola prítomná minimálne jedna osoba s odbornými znalosťami.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!

Nikdy nepoužívajte produkt v otvorených vodách. Nebezpečenstvo odplavenia od brehu. Používajte ho vždy v

uzatvorených vodách prehľadnej rozlohy ako napr. bazén (pozri príslušné výstražné upozornenia na výrobku).

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Produkt nie je vhodný ako pomôcka na plávanie!

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Nikdy nepoužívajte produkt v hlbokých vodách. Používajte ho výhradne v plytkých vodách. Voda je plytká, ak používateľ produktu môže sedieť na dne, zatiaľčo hlavou vyčnieva z vody (pozri príslušné výstražné upozornenia na výrobku).

⚠ V prípade nerešpektovania pokynov v návode na používanie môžu nastať nebezpečenstvá.

VAROVANIE! Dbajte na rovnomerné rozloženie záťaže. Inak hrozí nebezpečenstvo.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Zabezpečte, aby sa žiadna časť nepoškodila. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Dbajte na to, aby ste do výrobku nenapumpovali príliš veľa vzduchu. Inak môže výrobok prasknúť.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA VECÍ!** V blízkosti produktu nezapaľujte oheň a nepribližujte ho k tepelným zdrojom.

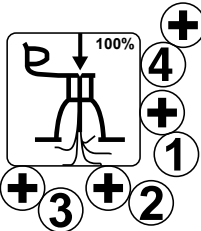
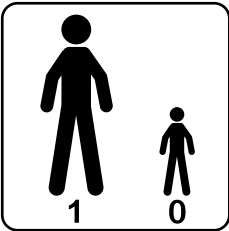
- Nepoužívajte produkt na tvrdých alebo kameňistých povrchoch, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu produktu.
- Držte produkt v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu produktu.

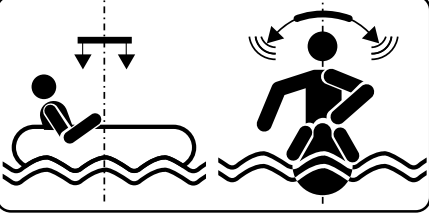
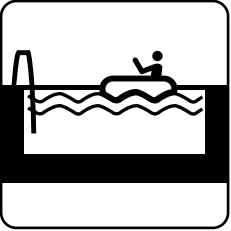
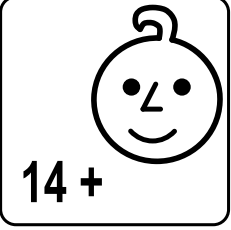
⚠ **OPATRNĚ!** Vzduchové komory môžu byť pri nasadení zatlačené pod vodnú hladinu. Tým a jednostranným zaťažením sa môže výrobok prevrátiť.

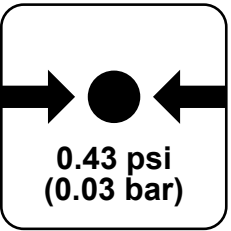
- Opravné záplaty držte mimo dosahu detí.

● Piktogramy

VAROVANIE! Pred používaním výrobku venujte pozornosť piktogramom umiestneným na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniam a/alebo k vzniku vecných škôd.

	Všeobecná príkazová značka
	Iba pre plavcov!
	Vzduchové komory úplne nafúkajte. V označenom poradí.
	Počet používateľov: Dospelí/Deti
	Najskôr si prečítajte návod na obsluhu.

	Najvyššie zaťaženie
 ☐ ☒	Prístroj si vyžaduje udržiavanie rovnováhy.
	Nepoužívajte ako plavecký bazén.
	Vhodné len pre deti staršie ako 14 rokov
	Žiadna ochrana proti utopeniu.

	Menovitý tlak: 0,43 psi (0,03 bar)
---	---

● Obsluha

Poznámka: Pred prvým použitím s dospelou osobou dôkladne preskúmajte prípadný výskyt dier, pórovitých miest a netesných spojov.

Odporúčanie: Výrobok nafúkajte a nechajte jeden deň stáť. Nový výrobok vetrajte niekoľko dní na čerstvom vzduchu.

● Nafukovanie

OPATRNE! Nafukovacie výrobky z plastu reagujú citlivo na chlad a teplo. Výrobok preto nepoužívajte, ak teplota prostredia klesne pod 15 °C resp. vystúpi nad 40 °C. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu produktu.

Poznámka: Nafukovanie prenechajte dospelým osobám. Dbajte na to, aby ste do výrobku nena-pumpovali príliš veľa vzduchu. V žiadnom prípade nepoužívajte kompresor. Zastavte proces, ak počas nafukovania stúpa odpor a švy sú napnuté. Inak sa materiál môže roztrhať. Používajte len manuálne pumpy a/alebo pumpy, ktoré sú špeciálne určené pre nafukovacie výrobky z plastu.

DÔLEŽITÉ! Uvedomte si, že teplota vzduchu a poveternostné podmienky sa prejavujú na tlaku vzduchu nafukovacích výrobkov. Pri chladnom počasí stráca výrobok tlak, pretože vzduch sa sťahuje. Pri týchto podmienkach musíte prípadne doplniť vzduch. Pri horúčave sa vzduch rozpína. Pri týchto podmienkach musíte prípadne vypustiť vzduch, aby ste predišli preplneniu.

- Produkt najskôr rozložte a skontrolujte ohľadom prípadných dier, trhlin a iných poškodení.

- Otvorte vzduchové ventily [2] a naplňte všetky vzduchové komory v nasledovnom poradí:
 1. Opierka hlavy
 2. Oblasť hlavy
 3. Centrálna vzduchová komora
 4. Oblasť nôh
- Zatvorte vzduchové ventily [2] a ubezpečte sa, že sú tesné. Zatlačte vzduchové ventily [2] jemným tlakom.

● Používanie

Produkt je vybavený štyrmi vzduchovými ventilmi a môže byť používaný na dve rôzne funkcie.

Používanie na vode

- Napumpujte všetky štyri vzduchové komory (pozri obr. A).

Používanie na sedenie

- Napumpujte opierku hlavy, oblasť hlavy a oblasť nôh. Centrálna vzduchová komora musí ostať nenafúkaná.
- Nafúkajte produkt ako je zobrazené (pozri obr. B).

● Vypúšťanie vzduchu

- Vytiahnite vzduchové ventily [2] von.
- Vypustíte vzduch zo vzduchových komôr. Otvorte preto vzduchové ventily [2] a mierne stlačte stopky ventilov, aby mohol vzduch unikať. Prípadne zaveďte hadicu na vypúšťanie vzduchu do ventilu, aby mohol vzduch rýchlo uniknúť.

● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé alebo drsné čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

● Poznámky k uskladneniu

- Dbajte na to, aby bol výrobok zvnútra i zvonku úplne suchý, ak ho chcete na dlhší čas uskladniť. V opačnom prípade sa môžu tvoriť škvrny od vlhkosti a plesne.
- Výrobok skladujte v tmavej, suchej miestnosti – mimo dosahu detí.
- Ideálna teplota skladovania je 10–20 °C.
- Dávajte pozor, aby výrobok počas uskladnenia neprišiel do kontaktu s ostrými predmetmi.

● Oprava produktu

Poznámka: Malé poškodenia môžete sami opraviť pomocou priloženej opravnej záplaty [3]. V prípade väčších poškodení sa obráťte na špecializovanú predajňu.

- Najskôr nechajte vzduch úplne uniknúť z produktu (pozri „Vypúšťanie vzduchu“).
- Vystrihnite opravnú záplatu [3] podľa veľkosti diery.

Poznámka: Dbajte na to, aby bola opravná záplata [3] väčšia ako diera a prekryvala jej okraje.

- Zaoblite strany opravnej záplaty [3] a stiahnite ochrannú fóliu.
- Umiestnite opravnú záplatu [3] na dieru a pevne ju pritlačte. V prípade potreby položte na opravnú záplatu [3] ťažký predmet.
- Pred novým napumpovaním výrobku počkajte 24 hodín.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 506781_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Značenje korištenih simbola	Stranica 38
Uvod	Stranica 38
Namjenska uporaba.....	Stranica 38
Opis dijelova	Stranica 38
Opseg isporuke.....	Stranica 38
Tehnički podaci	Stranica 38
Sigurnosne napomene	Stranica 38
Piktogrami	Stranica 39
Uporaba	Stranica 40
Upuštanje zraka	Stranica 40
Namjena.....	Stranica 41
Ispuštanje zraka	Stranica 41
Čišćenje i njega	Stranica 41
Održavanje	Stranica 41
Napomene o skladištenju.....	Stranica 41
Popravlak proizvoda	Stranica 41
Zbrinjavanje	Stranica 41
Jamstvo	Stranica 42
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 42
Servis.....	Stranica 42

Značenje korištenih simbola



Sigurnosne napomene
Upute za rukovanje

Madrac na napuhavanje

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod predviđen za upotrebu kao plutajući proizvod za slobodno vrijeme. Proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 14 godine. Svaka druga uporaba osim prethodno opisane ili promjena proizvoda nije dozvoljena i može prouzročiti ozljede i/ili oštećenje proizvoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

● Opis dijelova

- 1 fotelja za plažu na napuhavanje
- 2 zračni ventil
- 3 zakrpa za popravak

● Opseg isporuke

Neposredno nakon otvaranja provjerite opseg isporuke i da li je proizvod u besprijekornom stanju.

- 1 fotelja za plažu na napuhavanje
- 2 zakrpe za popravak
- 1 upute za uporabu

● Tehnički podaci

- Dimenzije: kao ležaljka (napuhana):
170 x 59 x 80 cm (š x v x d)
kao fotelja (napuhana):
80 x 80 x 85 cm (š x v x d)
- Maksimalno opterećenje: 80 kg
- Nazivni pretlak: 0,43 psi (0,03 bara)
- Težina: 1,46 kg



Sigurnosne napomene

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUĐUĆE!



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DJECU SVIH UZRASTA!

Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora u blizini ambalažnog materijala i proizvoda. Prijeti opasnost od gušenja ambalažnim materijalom i opasnost po život davljenjem. Djeca često podcjenjuju opasnosti.



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT! Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini proizvoda.

Zabranjeno je korištenje proizvoda djeci mlađoj od 14 godine.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT ZBOG UTAPANJA! Postoji opasnost po život zbog utapanja. Koristite ako je potrebno pomagala za plivanje. Nikada ne budite sami u vodi. Obratite pozornost na to, da bude prisutna najmanje jedna stručna osoba.



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Nipošto nemojte upotrebljavati proizvod na otvorenim vodama. Postoji opasnost da se udalji od obale. Uvijek koristite u zatvorenim prostorima čiste vode, kao što je npr. bazen (vidi odgovarajuća upozorenja na proizvodu).

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Proizvod nije namijenjen kao pomagalo za plivanje!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Nipošto nemojte upotrebljavati proizvod u dubokim vodama. Koristite ga isključivo u plitkim vodama. Voda je plitka, dok korisnik proizvoda može sjediti na dnu, dok mu glava viri iznad površine vode (vidi odgovarajuća upozorenja na proizvodu).

⚠ Ako se ne poštuju napomene u uputama za uporabu, mogu nastati opasnosti.

⚠ UPOZORENJE! Vodite računa o ravnomjernoj raspodjeli tereta. Inače postoji opasnost.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Pripazite da ne napumpate previše zraka u proizvod. U suprotnom, proizvod može puknuti.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD TROVANJA I MATERIJALNE ŠTETE!** Ne palite vatru u blizini proizvoda i držite ga daleko od izvora topline.

■ Ne koristite proizvod na tvrdj i kamenitoj podlozi, jer u protivnom može doći do oštećenja proizvoda.

■ Držite proizvod dalje od oštih predmeta. U protivnom može doći do oštećenja proizvoda.

⚠ **OPREZ!** Zračne komore se mogu kod penjanja potisnuti pod površinu vode. Na taj način i kod jednostranog opterećenja, proizvod se može prevrnuti.

■ Držite zakrpu za popravak podalje od djece.

● **Piktogrami**

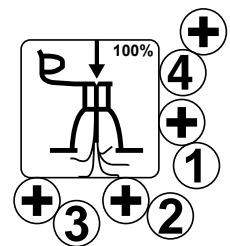
⚠ UPOZORENJE! Prije korištenja pridržavajte se piktograma pričvršćenih na proizvodu. U protivnom bi to moglo prouzročiti ozljede i/ili materijalnu štetu.



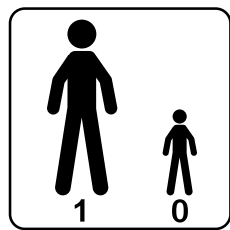
Opći obvezni znakovi



Samo za plivače!



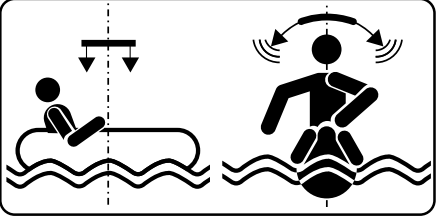
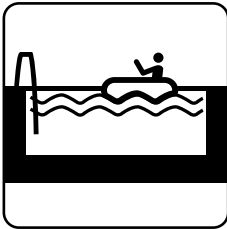
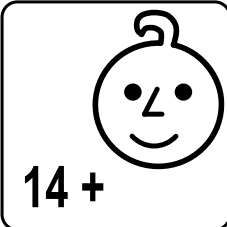
Zračne komore potpuno napuhati. Po naznačenom redoslijedu.



Broj korisnika: odrasli/djeca



Najprije pročitajte upute za uporabu.

	Najveće opterećenje
 ☐ ☒ Uređaj zahtijeva balansiranje.	
	Koristiti samo u bazenu.
	Prikladno samo za djecu stariju od 14 godina
	Nije zaštićena od utapanja.

	Nazivni tlak: 0,43 psi (0,03 bara)
---	---

● Uporaba

Napomena: prije prve upotrebe odrasla osoba treba temeljito provjeriti proizvod, da li ima rupe, porozna mjesta i propusne šavove.

Preporuka: napumpajte proizvod i ostavite ga da jedan dan leži. Nove proizvode ostavite da se par dana prozrača na zraku.

● Upuštanje zraka

OPREZI! Plastični proizvodi na napuhavanje osjetljivi su na hladnoću i vrućinu. Stoga nemojte upotrijebiti proizvod ako okolna temperatura padne ispod 15 °C odnosno raste iznad 40 °C. U protivnom može doći do oštećenja proizvoda.

Napomena: napumpavanje trebaju uvijek preuzeti odrasli. Pazite na to, da u proizvod ne napumpate previše zraka. Nipošto ne koristite jedan kompresor. Prekinite s postupkom, dok se otpor povećava tijekom pumpanja i dok se šavovi natežu. U suprotnom, materijal se može raskinuti. Koristite samo ručne pumpe i/ili pumpe koje su posebno namijenjene za napuhavanje plastičnih proizvoda.

VAŽNO! Obratite pozornost da temperatura zraka i vremenski uvjeti djeluju na tlak zraka proizvoda na napuhavanje. Na hladnom vremenu tlak zraka u proizvodu pada jer se zrak steže. Pod tim uvjetima morate eventualno dodati zrak. Na vrućini se zrak širi. Pod tim uvjetima morate eventualno ispustiti zrak, da biste spriječili prekomjernu napunjenost.

- ☐ Najprije raširite proizvod i provjerite da li ima rupe, pukotine ili druga oštećenja.

- Otvorite zračne ventile [2] i napunite sve zračne komore sljedećim redoslijedom:
 1. naslon za glavu
 2. predio glave
 3. centralna zračna komora
 4. nožni predio
- Zatvorite zračne ventile [2] i provjerite da ne propuštaju. Utisnite zračne ventile [2] laganim pritiskom.

● Namjena

Proizvod ima četiri zračne komore i može se koristiti u dvije različite funkcije.

Korištenje na vodi

- Napumpajte sve četiri zračne komore (vidi sl. A).

Korištenje kao sjedalo

- Napumpajte naslon za glavu, područje za glavu i područje kod stopala. Centralna zračna komora mora ostati nenapumpana.
- Slažite proizvod kao što je prikazano (vidi sl. B).

● Ispuštanje zraka

- Izvadite van zračne ventile [2].
- Ispustite zrak iz zračnih komora. U tu svrhu, otvorite zračne ventile [2] i malo pritisnite stijenke ventila kako bi zrak mogao izaći. Možete i uvesti crijevo za ispuštanje zraka u ventil kako bi zrak brže izašao.

● Čišćenje i njega

- Ne upotrebljavajte nipošto sredstva koja nagrjavaju ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje upotrebljavajte malo navlaženu krpu koja ne pušta vlakna.

● Održavanje

- Provjerite ima li na proizvodu oštećenja prije svke upotrebe.

● Napomene o skladištenju

- Vodite računa da proizvod iznutra i izvana bude potpuno suh kad ga želite spremati na duže vrijeme. U suprotnom se mogu javiti mrlje od vlage i plijesan.
- Skladištite proizvod na tamnom i suhom mjestu – izvan dohvata djece.
- Idealna temperatura skladištenja leži kod 10–20 °C.
- Pazite na to da proizvod ne dođe u kontakt sa oštrim predmetima, za vrijeme skladištenja.

● Popravak proizvoda

Napomena: manja oštećenja možete popraviti sami pomoću priloženih zakrpa za popravak [3]. Kod većih oštećenja obratite se specijaliziranoj trgovini.

- Najprije potpuno ispuštite zrak iz proizvoda (vidi poglavlje „Ispuštanje zraka“).
- Izrežite zakrpu za popravak [3] koja odgovara veličini rupe.

Napomena: vodite računa da zakrpa za popravak [3] bude veća od rupe i da je rubovi dobro prekrivaju.

- Izrežite naokrug rubova zakrpe za popravak [3] i odlijepite zaštitnu foliju.
- Postavite zakrpu za popravak [3] na rupu i čvrsto je pritisnite. Eventualno postavite težak predmet na zakrpu za popravak [3].
- Pričekajte 24 sata prije ponovnog napumpavanja proizvoda.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

○ mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 506781_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

Legenda korišćenih piktograma	Strana 44
Uvod	Strana 44
Namenska upotreba.....	Strana 44
Opis delova.....	Strana 44
Sadržaj pakovanja	Strana 44
Tehnički podaci	Strana 44
Bezbednosna uputstva	Strana 44
Piktogrami	Strana 45
Rukovanje	Strana 46
Naduvavanje	Strana 46
Upotreba	Strana 47
Izduvavanje.....	Strana 47
Čišćenje i održavanje	Strana 47
Održavanje	Strana 47
Uputstva za skladištenje	Strana 47
Popravljanje proizvoda	Strana 47
Odlaganje	Strana 47
Garancija	Strana 48
Postupak garancije	Strana 48
Servis.....	Strana 48
Garancija/Garantni List	Strana 49

Legenda korišćenih piktoograma



Bezbednosna uputstva
Instrukcije

Ležaljka za plažu

● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu kao proizvod za rekreaciju i plivanje. Proizvod nije pogodan za decu ispod 14 godina. Nije dopuštena drugačija upotreba proizvoda od opisane, niti modifikacija i može dovesti do povreda i/ili oštećenja proizvoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

● Opis delova

- 1 Fotelja na naduvavanje za plažu
- 2 Vazdušni ventil
- 3 Fleke za popravku

● Sadržaj pakovanja

Odmah nakon raspakivanja uvek proverite da li je sadržaj isporuke potpun kao i da li je proizvod u besprekornom stanju.

- 1 fotelja na naduvavanje za plažu
- 2 fleke za popravku
- 1 uputstvo za upotrebu

● Tehnički podaci

Dimenzije:	kao ležaljka (naduvana): 170 x 59 x 80 cm (Š x V x D) kao fotelja (naduvana): 80 x 80 x 85 cm (Š x V x D)
Maksimalno opterećenje:	80 kg
Nominalni pritisak:	0,43 psi (0,03 bara)
Težina:	1,46 kg



Bezbednosna uputstva

SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA!



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!

Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom i proizvodom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom i opasnosti po život davljenjem. Deca često potcenjuju opasnosti.



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Decu nikada ne ostavljajte bez nadzora sa proizvodom.

Ovaj proizvod ne smeju koristiti deca do 14 godine.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT USLED UTAPANJA!

Postoji opasnost po život usled utapanja. Po potrebi koristite mišiće za plivanje. Nikada se sami ne zadržavajte u vodi. Vodite računa o tome da je bar jedna stručna osoba prisutna.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Proizvod nikada ne koristite u otvorenim vodama. Opasnost od odvlačenja od obale. Uvek ga koristite u zatvorenim vodama pregledne površine, kao npr. u bazenu (pogledajte odgovarajuća upozorenja na proizvodu).

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Proizvod nije pogodan kao pomoć za plivanje!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Proizvod nikada ne koristite u dubokim vodama. Koristite ga isključivo u plitkim vodama. Voda je plitka kada korisnik proizvoda može da sedi na podu pri čemu mu je glava iznad vode (pogledajte odgovarajuća upozorenja na proizvodu).

⚠ Usled nepridržavanja pravila iz uputstva za upotrebu može doći do opasnosti.

⚠ UPOZORENJE! Vodite računa o ravnomernom rasporedu tereta. U suprotnom postoji opasnost.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!** Uverite se da su svi delovi neoštećeni. Oštećeni delovi mogu uticati na bezbednost i funkciju.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!** Vodite računa o tome da ne upumpate previše vazduha u proizvod. U suprotnom bi proizvod mogao da pukne.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD TROVANJA I OPASNOST OŠTEĆENJA IMOVINE!** Nemojte paliti vatru blizu proizvoda i držite ga dalje od izvora toplote.

■ Proizvod ne koristite na tvrdim ili kamenitim podlogama jer u suprotnom može doći do oštećenja proizvoda.

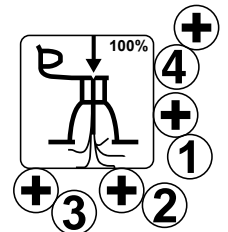
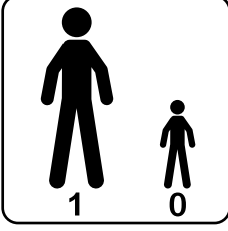
■ Proizvod držite dalje od oštih predmeta. U suprotnom može doći do oštećenja proizvoda.

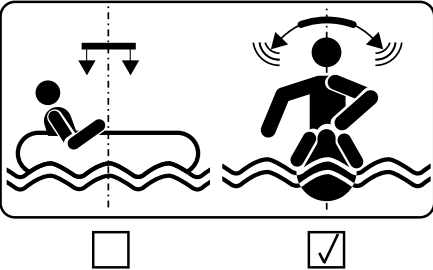
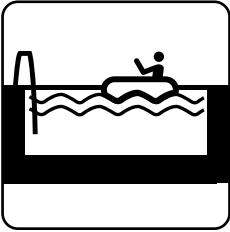
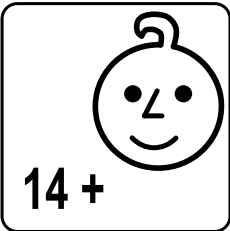
⚠ **OPREZ!** Prilikom penjanja vazdušne komore mogu potonuti ispod površine vode. Samim tim i jednostranim pritiskom proizvod može da se prevrne.

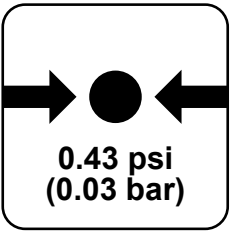
■ Držite fleke za popravku van domašaja dece.

● **Piktogrami**

⚠ UPOZORENJE! Obratite pažnju na označene piktograme na proizvodu pre nego što ga upotrebite. U suprotnom povrede i/ili imovinska šteta mogu biti rezultat.

	Opšti obavezni znak
	Samo za plivače!
	Potpuno naduvati vazdušne komore. U označenom redosledu.
	Broj korisnika: odrasli/deca
	Pročitajte prvo uputstvo za upotrebu.

	Maksimalno opterećenje
	Uredaj zahteva balansiranje.
	Koristiti samo u bazenu.
	Pogodno samo za decu od 14 godina i više
	Bez zaštite od utapanja.

	Nominalni pritisak: 0,43 psi (0,03 bara)
---	---

● Rukovanje

Napomena: Pre prve upotrebe temeljno proveriti proizvod od strane odraslih na rupe, porozna mesta i slabe šavove.

Preporuka: Proizvod naduvati i ostaviti ga da leži jedan dan. Nove proizvode nekoliko dana prozračiti na svežem vazduhu.

● Naduvavanje

OPREZ! Plastični proizvodi na naduvavanje su osetljivi na hladnoću i vrelinu. Zato ne upotrebljavajte proizvod kada temperatura okoline pada ispod 15 °C ili se penje iznad 40 °C. U suprotnom može doći do oštećenja proizvoda.

Napomena: Naduvavanje treba da urade odrasli. Vodite računa o tome da ne upumpate previše vazduha u proizvod.

Nikako ne upotrebljavajte kompresor. Prekinite proces kada se otpor za vreme pumpanja poveća, a šavovi se zategnu. U suprotnom, materijal proizvoda bi mogao da pukne. Upotrebljavajte samo ručne pumpe i/ili pumpe koje su posebno namenjene za plastične proizvode na naduvavanje.

VAŽNO! Imajte na umu da temperatura vazduha i vremenski uslovi utiču na vazdušni pritisak proizvoda na naduvavanje. U slučaju hladnoće proizvod gubi na vazdušnom pritisku jer se vazduh skuplja. U ovom slučaju morate po potrebi doduvati vazduh. U slučaju vreline vazduh se širi. U ovom slučaju morate po potrebi izduvati vazduh, da biste sprečili preduvanje.

- Najpre odmotajte proizvod i ispitajte ga na rupe, pukotine i druga oštećenja.

- Otvorite vazdušne ventile [2] i napunite sve vazdušne komore sledećim redosledom:
 1. Naslon za glavu
 2. Područje glave
 3. Centralna vazdušna komora
 4. Područje stopala
- Zatvorite vazdušne ventile [2] i uverite se da su zaptiveni. Spustite vazdušne ventile [2] laganim pritiskom.

● Upotreba

Proizvod ima četiri vazdušne komore i može se koristiti u dve različite funkcije.

Upotreba na vodi

- Napumpajte sve četiri vazdušne komore (vidi sl. A).

Upotreba kao sedište

- Napumpajte naslon za glavu, područje glave i područje stopala. Centralna vazdušna komora mora ostati nenađuvana.
- Presavijte proizvod kako je prikazano (vidi sl. B).

● Izduvavanje

- Izvucite vazdušne ventile [2].
- Ispustite vazduh iz vazdušnih komora. Da biste ovo uradili otvorite vazdušne ventile [2] i blago stisnite drške ventila, tako da vazduh može da izlazi. U ventil možete eventualno umetnuti cev za brže ispuštanje vazduha.

● Čišćenje i održavanje

- Nikako ne upotrebljavajte korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje koristite blago nakvašenu krpu koja ne ostavlja vlakna.

● Održavanje

- Pre svake upotrebe proverite da li na proizvodu postoje vidljiva oštećenja.

● Uputstva za skladištenje

- Vodite računa da proizvod i iznutra i spolja bude potpuno suv ako ga skladištite na duži period. U suprotnom može doći do stvaranja mrlja od vlage i plesni.
- Proizvod skladištite na tamnom i suvom mestu van domašaja dece.
- Idealna temperatura za skladištenje je između 10–20 °C.
- Uverite se da proizvod za vreme skladištenja ne dođe u dodir sa oštrim predmetima.

● Popravljanje proizvoda

Napomena: Manja oštećenja možete i sami popraviti pomoću dostavljene fleke za popravku [3]. U slučaju većih oštećenja javite se specijalizovanoj radnji.

- Pustite vazduh da potpuno izađe iz proizvoda (vidi "Izduvavanje").
- Fleku za popravku [3] isecite prema veličini rupe.

- Napomena:** Vodite računa da fleka za popravku [3] bude veća od rupe i da prekriva ivice.
- Zaokružite ivice fleke za popravku [3] i skinite zaštitnu foliju.
 - Postavite fleku za popravku [3] na rupu i čvrsto je pritisnite. Po potrebi postavite težak predmet na fleku za popravku [3].
 - Pričekajte 24 sata pre nego što ponovo napumpate proizvod.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● **Garancija**

● **Postupak garancije**

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 506781_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● **Servis**

Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ležaljka za plažu
Model:	HG07911A
IAN/Serijski broj:	506781_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

Легенда на употребените пиктограми	Страница 52
Вовед	Страница 52
Наменета употреба.....	Страница 52
Опис на деловите.....	Страница 52
Обем на испорака.....	Страница 52
Технички податоци.....	Страница 52
Безбедносни упатства	Страница 52
Пиктограми.....	Страница 53
Ракување	Страница 54
Полнење воздух.....	Страница 54
Употреба.....	Страница 55
Испуштање воздух.....	Страница 55
Чистење и нега	Страница 55
Одржување	Страница 55
Упатства за складирање.....	Страница 55
Поправање на производот.....	Страница 56
Одлагање	Страница 56
Гаранција	Страница 56
Постапка во случај на гаранција.....	Страница 56
Сервис.....	Страница 57

Легенда на употребените пиктограми



Безбедносни инструкции
Упатства за ракување

Фотеља за на плажа

● Вовед



Ви честитаме на набавката на Вашиот нов производ. Со тоа сте се одлучиле за висококвалитетен производ. Запознајте се со производот пред првото користење. Внимателно прочитајте ги следните упатство за употреба и сигурносни инструкции. Употребувајте го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го ова упатство на сигурно место. При преносот на производот на трети лица, предадете ги сите документи.

● Наменета употреба

Овој производ е наменет за употреба како плочест предмет за рекреација. Производот не е наменет за деца под 14 години. Секоја употреба различна од онаа опишана погоре или каква било модификација на производот не е дозволена и може да резултира со повреда и/или оштетување на производот. Производителот не презема никаква одговорност за штети настанати од употреба спротивна од наменетата. Производот не е наменет за комерцијална употреба.

● Опис на деловите

- 1 Лежалка за плажа на наддување
- 2 Вентил за воздух
- 3 Лепенка за репарација

● Обем на испораката

Проверете ја содржината на испораката веднаш по распакувањето за целосност, како и за исправност на производот.

- 1 лежалка за плажа на наддување
- 2 лепенки за репарација
- 1 упатство за употреба

● Технички податоци

Димензии:	како лежалка (надувано): 170 x 59 x 80 cm (Ш x В x Д) како фотелја (надувано): 80 x 80 x 85 cm (Ш x В x Д)
Максимално оптоварување:	80 kg
Номинален висок притисок:	0,43 psi (0,03 bar)
Тежина:	1,46 kg



Безбедносни упатства

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВО ИДНИНА!

-  **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА БЕБИЊА И МАЛИ ДЕЦА!** Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување и производот. Постои опасност од задушување од амбалажата за пакување и ризик од смрт поради давење. Децата често ги потценуваат опасностите.
-  **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!** Никогаш не ги оставајте децата без надзор со производот. Производот не смеат да го користат деца помали од 14 години.
- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ ОД УДАВУВАЊЕ!** Постои опасност по живот од удавување. Користете

помагала за пливање доколку е потребно. Никогаш не останувајте сами во вода. Погрижете се да биде присутно барем едно компетентно лице.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ! Никогаш не го користете производот во отворени води. Опасност од оддалечување од брегот. Секогаш користете го во затворени води со прегледна површина, како на пр. базени за пливање (видете ги соодветните предупредувања на производот).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ! Производот не е наменет како помагало за пливање!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ! Никогаш не го користете производот во длабока вода. Користете го производот само во плитки води. Под плитка вода се подразбира ако корисникот на производот може да седне на дното, додека главата му е над водата (видете ги соодветните предупредувачки ознаки на производот).

⚠ Непочитувањето на инструкциите во упатството за употреба може да доведе до опасност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Осигурајте се дека оптоварувањето е рамномерно распределено. Во спротивно постои опасност.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА! Проверете дали сите делови се неоштетени. Оштетените делови може да влијаат врз безбедноста и функционирањето.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА! Внимавајте премногу да не го напумпате производот со воздух. Во спротивно, производот може да пукне.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ТРУЕЊЕ И МАТЕРИЈАЛНА ШТЕТА! Не палете оган во близина на производот и држете го подалеку од извори на топлина.

■ Не го користете производот на тврди или каменести површини, во спротивно производот може да се оштети.

■ Држете го производот подалеку од остри предмети. Во спротивно, производот може да се оштети.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ако се качите на производот, воздушните комори може да пропаднат

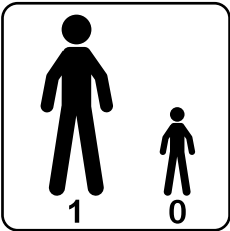
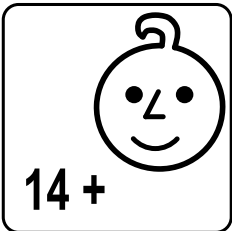
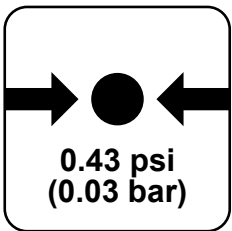
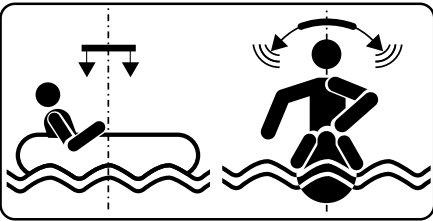
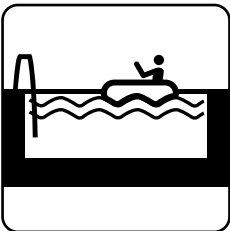
под површината на водата. Поради тоа, и поради еднострано оптоварување, производот може да се преврти.

■ Држете ја лепенката за репарација подалеку од дофат на деца.

● Пиктограми

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Обратете внимание на пиктограмите прикачени на производот, пред да го користите. Во спротивно, може да дојде до повреди и/или материјална штета.

	Општ знак за внимание
	Само за пливачи!
	Целосно надувајте ги воздушните комори. Во означен редослед.

	Број на корисници: возрасни/деца		Само за деца над 14 години
	Прво прочитајте го упатството за употреба.		Нема заштита од удавање.
	Највисоко оптоварување		Номинален притисок: 0,43 psi (0,03 bar)
 ☐ ☒ Уредот бара балансирање.		● Ракување Забелешка: Пред првата употреба, возрасно лице треба темелно да го провери производот за дупки, порозни области и spoevi кои протекуваат. Препорака: Надувајте го производот и оставете го така да седи еден ден. Излуфтирајте ги новите производи на свеж воздух неколку дена.	
	Користете само во базен.	● Полнење воздух ПРЕТПАЗЛИВО! Пластичните производи на надување се чувствителни на студ и топлина. Затоа, не го користете производот ако температурата на околината падне под 15 °C или се искачи над 40 °C. Во спротивно, производот може да се оштети.	

Забелешка: Надувањето секогаш треба да се врши од страна на возрасни. Внимавајте премногу да не го напумпате производот со воздух. Во никој случај не користете компресор. Запрете го процесот ако отпорот се зголеми за време на пумпањето и споевите се затегнат. Во спротивно, материјалот може да се скине. Користете само рачни пумпи и/или пумпи специјално дизајнирани за производи на надување од пластика.

ВАЖНО! Имајте предвид дека температурата на воздухот и временските услови влијаат на притисокот на воздухот во производите на надување. При ладно време, производот губи воздушен притисок бидејќи воздухот се собира. Во ваков случај, по потреба ќе мора да додадете воздух. Кога е жешко, воздухот се шири. Во ваков случај, по потреба ќе мора да испуштите воздух за да спречите преполнување.

- Прво, одмотајте го производот и проверете го за дупки, skinати места или други оштетувања.
- Отворете ги вентилите за воздух [2] и наполнете ги сите воздушни комори по следниот редослед:
 1. Потпирач за глава
 2. Предел за главата
 3. Централна воздушна комора
 4. Предел за нозете
- Затворете ги вентилите за воздух [2] и проверете дали дихтуваат. Нежно притиснете ги вентилите за воздух [2] за да влезат надолу.

● Употреба

Производот е опремен со четири воздушни комори и може да се користи за две различни намени.

Употреба на вода

- Надувајте ги сите четири воздушни комори (видете сл. А).

Употреба како седло

- Надувајте го потпирачот за глава, пределот за главата и пределот за нозете. Централната воздушна комора мора да остане ненадувана.

- Превиткајте го производот како што е прикажано (видете сл. В).

● Испуштање воздух

- Извлечете ги вентилите за воздух [2].
- Испуштете го воздухот од воздушните комори. За да го направите тоа, отворете ги вентилите за воздух [2] и малку притиснете ги страните на вентилите за да може воздухот да излезе. Алтернативно, вметнете го црево за испуштање воздух во вентилот за да може воздухот брзо да излезе.

● Чистење и нега

- Во никој случај не користете агресивни или абразивни средства за чистење.
- За чистење користете малку навлажнета крпа што не остава влакненца.

● Одржување

- Проверете го производот за оштетувања пред секоја употреба.

● Упатства за складирање

- Внимавајте на тоа производот да биде целосно сув одвнатре и однадвор ако планирате да го складираат подолг временски период. Во спротивно, може да се формираат дамки од влага и мувла.
- Чувајте го производот на темно и суво место – подалеку од дофат на деца.
- Идеалната температура за складирање е 10–20 °C.
- Внимавајте производот да не дојде во контакт со остри предмети за време на складирањето.

● Поправање на производот

Забелешка: Можете сами да поправите помали оштетувања со приложената лепенка за репарација [3]. Доколку има поголеми оштетувања, контактирајте специјализирана продавница.

- Прво, испуштете го целиот воздух од производот (видете „Испуштање воздух“).
- Исечете ја лепенката за репарација [3] според големината на дупката.

Забелешка: Лепенката за репарација [3] треба да биде поголема од дупката и да се преклопува со нејзините рабови.

- Заоблете ги страните на лепенката за репарација [3] и отстранете ја заштитната фолија.
- Поставете ја лепенката за репарација [3] на дупката и цврсто притиснете ја. Доколку е потребно, ставете тежок предмет на лепенката за репарација [3].
- Почекајте 24 часа пред повторно да го надувате производот.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната

сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертрици), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

Ве молиме за сите прашања чувајте ја фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 506781_2507) како доказ за набавката.

Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.

Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

● Сервис

Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-мейл: owim@lidl.mk

Legjenda e piktogrameve të përdorura	Faqe 59
---	---------

Hyrje	Faqe 59
Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar	Faqe 59
Përshkrimi i pjesëve	Faqe 59
Përmbajtja e paketës	Faqe 59
Të dhënat teknike	Faqe 59

Udhëzime sigurie	Faqe 59
Piktogramet.....	Faqe 60

Përdorimi	Faqe 61
Futja e ajrit.....	Faqe 61
Funksionimi	Faqe 62
Lirimi i ajrit.....	Faqe 62

Pastrimi dhe kujdesi	Faqe 62
-----------------------------------	---------

Mirëmbajtja	Faqe 62
Udhëzime për ruajtjen	Faqe 62
Riparimi i produktit	Faqe 62

Asgjësimi	Faqe 62
------------------------	---------

Garancia	Faqe 63
Trajtimi në rast të garancisë.....	Faqe 63
Shërbimi	Faqe 63

Legjenda e piktogrameve të përdorura

	Udhëzime sigurie
	Udhëzime veprimi

Karrige plazhi

● Hyrje



Ne ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Ju keni zgjedhur një produkt të cilësisë së lartë. Para përdorimit të parë, njihuni me produktin. Lexoni me kujdes manualin e mëposhtëm dhe udhëzimet për sigurinë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe për fushat e caktuara të përdorimit. Ruani këtë udhëzim në një vend të sigurt. Dorëzojini të gjitha dokumentet së bashku me produktin kur ia kaloni palëve të treta.

● Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar

Ky produkt është i destinuar për t'u përdorur si artikull argëtues lundrues. Produkti nuk është i përshtatshëm për fëmijët nën 14 vjeç. Një përdorim tjetër përveç atij të përshkruar më parë ose një ndryshim i produktit nuk lejohet dhe mund të çojë në lëndime dhe/ose dëmtime të produktit. Për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm, prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi. Ky produkt nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial.

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Kolltuk plazhi i fryrë
- 2 Ventil ajri
- 3 Ngjitës riparimi

● Përmbytja e paketës

Kontrolloni menjëherë pas hapjes së përmbytjes së paketimit për plotësinë dhe gjendjen e përsosur të produktit.

- 1 kolltuk plazhi i fryrë
- 2 ngjitës riparimi
- 1 manual përdorimi

● Të dhënat teknike

Përmasat:	si shezlong (i fryrë): 170 x 59 x 80 cm (Gjerësi x Lartësi x Thellësi)
	si kolltuk (i fryrë): 80 x 80 x 85 cm (Gjerësi x Lartësi x Thellësi)
Ngarkesa maksimale:	80 kg
Presioni nominal:	0,43 psi (0,03 bar)
Pesha:	1,46 kg



Udhëzime sigurie

RUAJINI TË GJITHA UDHËZIMET E SIGURISË DHE INSTRUKSIONET PËR TË ARDHMENI!

-  **⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK JETE DHE AKSIDENTI PËR TË VEGJLIT DHE FËMIJËT!** Asnjëherë mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit dhe produktin. Ekziston rreziku i mbytjes nga materiali i paketimit dhe rrezik jete nga mbytja. Fëmijët shpesh nënvlerësojnë rreziqet.
-  **⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK JETE!** Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me produktin. Produkti nuk lejohet të përdoret nga fëmijët nën 14 vjeç.
- **⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK JETE NGA MBYTJA NË UJË!** Ekziston rreziku i jetës nga mbytja në ujë. Përdorni ndihma për not nëse është e nevojshme. Kurrë mos qëndroni i vetëm në ujë. Sigurohuni që të jetë të paktën një person i kualifikuar i pranishëm.
- **⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK JETE!** Mos e përdorni kurrë produktin në ujëra të hapura. Rrezik i largimit nga bregu. Përdoreni gjithmonë në ujëra të mbyllura me përmasa të qarta, si p.sh. pishina (shihni paralajmërimet përkatëse në produkt).

⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK JETE! Produkti nuk është i përshtatshëm si ndihmë për not!

⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK JETE! Mos e përdorni produktin kurrë në ujëra të thella. Përdoreni vetëm në ujëra të cekta. Një ujë konsiderohet i cekët kur përdoruesi i produktit mund të ulet në fund dhe të mbajë kokën mbi sipërfaqen e ujit (shihni paralajmërimet përkatëse në produkt).

⚠️ Nëse nuk ndiqen udhëzimet në manualin e përdorimit, mund të paraqiten rreziqe.

⚠️ PARALAJMËRIM! Sigurohuni që ngarkesa të shpërndahet në mënyrë të barabartë. Përndryshe ekziston rreziku.

⚠️ KUJDES! RREZIK LËNDIMI! Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë në sigurinë dhe funksionin.

⚠️ KUJDES! RREZIK LËNDIMI! Kujdes që të mos fusni shumë ajër në produkt. Përndryshe, produkti mund të shpërthejë.

⚠️ KUJDES! RREZIK HELMIMI DHE DËMI MATERIAL! Mos ndizni zjarr në afërsi të produktit dhe mbajeni larg burimeve të nxehtësisë.

■ Mos e përdorni produktin mbi sipërfaqe të forta ose të gurtë, përndryshe mund të dëmtohet produkti.

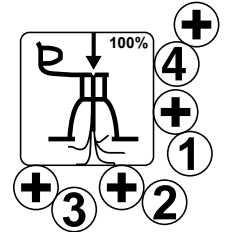
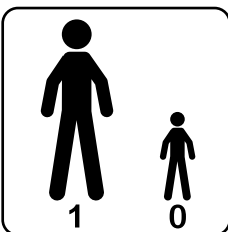
■ Mbani produktin larg sendeve të mprehta. Përndryshe, mund të ndodhin dëmtime të produktit.

⚠️ KUJDES! Dhomat e ajrit mund të hyjnë nën sipërfaqen e ujit gjatë ngjitjes. Si pasojë e kësaj dhe e ngarkesës njëanshme, produkti mund të përmbysset.

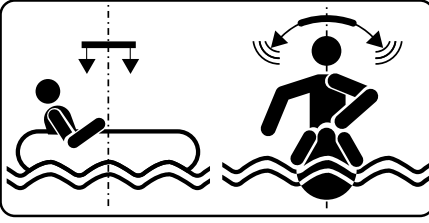
■ Mbani ngjitësit e riparimit larg fëmijëve.

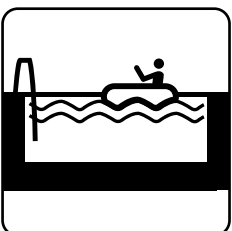
● Piktogramet

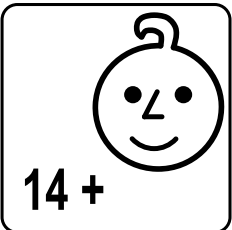
⚠️ PARALAJMËRIM! Kërkoni piktogramet e vendosura në produkt para se ta përdorni. Përndryshe mund të ndodhin lëndime dhe/ose dëme materiale.

	Simboli i përgjithshëm i detyrimit
	Vetëm për notuesit!
	Fryni dhomat e ajrit plotësisht. Në rendin e caktuar.
	Numri i përdoruesve: Të rritur/fëmijë
	Së pari lexoni manualin e përdorimit.

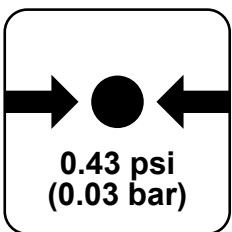
	Ngarkesa maksimale
--	---------------------------

	
Pajisja kërkon balancim.	

	Vetëm për përdorim në pishinë.
--	---------------------------------------

	I përshtatshëm vetëm për fëmijë mbi 14 vjeç
---	--

	Nuk ofron mbrojtje kundër mbytjes nga uji.
--	---

	Presioni nominal: 0,43 psi (0,03 bar)
---	--

● Përdorimi

Shënim: Para përdorimit të parë, produkti duhet të kontrollohet me kujdes nga një i rritur për gropa, vende poroze dhe qepje që rrjedhin.

Rekomandim: Fryni produktin dhe lëreni të qëndrojë për një ditë. Produktet e reja duhet të ajroren për disa ditë në ajër të freskët.

● Futja e ajrit

KUJDES! Produktet prej plastike që fryhen reagojnë ndjeshëm ndaj të ftohtit dhe të nxehtit. Prandaj, mos e përdorni produktin kur temperatura e ambientit bie nën 15 °C ose rritet mbi 40 °C. Përndryshe, mund të ndodhin dëmtime të produktit.

Shënim: Fryrjen e produktit duhet ta kryejnë gjithmonë të rriturit. Kujdes që të mos fusni shumë ajër në produkt.

Në asnjë rast mos përdorni një kompresor. Ndaloni procesin kur rezistenca rritet gjatë fryrjes dhe qepjet tensionohen. Përndryshe, materiali mund të shqyhet. Përdorni vetëm pompa manuale dhe/ose pompa që janë të destinuara posaçërisht për produktet plastike që fryhen.

E RËNDËSISHME! Keni parasysh se temperatura e ajrit dhe kushtet e motit ndikojnë në presionin e ajrit të produkteve të fryra. Në mot të ftohtë, produkti humb presionin e ajrit sepse ajri tkurrët. Nën këto kushte, nëse është e nevojshme, duhet të shtoni ajër. Në nxehtësi, ajri zgjerohet. Nën këto kushte, nëse është e nevojshme, duhet të lironi ajrin për të parandaluar mbushjen e tepërt.

- Rrokullisni fillimisht produktin dhe kontrolloni për vrima, çarje dhe dëmtime të tjera.
- Hapni ventilat e ajrit [2] dhe mbushni të gjitha dhomat e ajrit sipas rendit të mëposhtëm:
 1. Mbështetëse koke
 2. Zona e kokës
 3. Dhoma qendrore e ajrit
 4. Zona e këmbëve
- Mbyllni ventilat e ajrit [2] dhe sigurohuni që të jenë të mbyllura hermetikisht. Zhytni ventilat e ajrit [2] me një shtypje të lehtë.

● **Funksionimi**

Produkti është i pajisur me katër dhoma ajri dhe mund të përdoret në dy funksione të ndryshme.

Përdorimi në ujë

- Pomponi të gjitha katër dhomat e ajrit (shih fig. A).

Përdorimi si ulëse

- Pomponi mbështetësen e kokës, zonën e kokës dhe zonën e këmbëve. Dhoma qendrore e ajrit duhet të mbetet e papompuar.
- Palosni produktin siç është ilustruar (shih fig. B).

● **Lirimi i ajrit**

- Nxirrni ventilat e ajrit [2].
- Lëreni ajrin të dalë nga dhomat e ajrit. Për ta bërë këtë hapni ventilat e ajrit [2] dhe shtypni pak boshtet e ventilave që ajri të mund të dalë. Si alternativë futni një tub për daljen e ajrit në ventil, në mënyrë që ajri të dalë shpejt.

● **Pastrimi dhe kujdesi**

- Në asnjë rast mos përdorni pastrues korrozivë ose fërkues.
- Përdorni për pastrim një leckë pak të lagur, pa qime.

● **Mirëmbajtja**

- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi për dëmtime.

● **Udhëzime për ruajtjen**

- Sigurohuni që produkti të jetë plotësisht i thatë brenda dhe jashtë, nëse doni ta ruani për një kohë të gjatë. Përndryshe, mund të formohen njolla dhe myk.
- Ruajeni produktin në një ambient të errët dhe të thatë – larg fëmijëve.
- Temperatura ideale për ruajtje është ndërmjet 10–20 °C.
- Kujdesuni që produkti gjatë ruajtjes të mos ketë kontakt me objekte të mprehta.

● **Riparimi i produktit**

Shënim: Dëmtimet e vogla mund t'i riparoni vetë me ndihmën e ngjitesit të riparimit [3] të përfshirë. Për dëmtime më të mëdha, drejtohuni te një dyqan profesional.

- Hiqni fillimisht gjithë ajrin nga produkti (shih „Lëshimi i ajrit“).
- Priteni ngjitesin e riparimit [3] sipas madhësisë së vrimës.

Shënim: Sigurohuni që ngjitesi i riparimit [3] të jetë më i madh se vrima dhe ti mbulojë skajet.

- Rrumbullaksoni skajet e ngjitesit të riparimit [3] dhe hiqni folien mbrojtëse.
- Vendosni ngjitesin e riparimit [3] mbi vrimë dhe shtypeni fortë. Vendosni ndonjë objekt të rëndë mbi ngjitesin e riparimit [3] nëse është e nevojshme.
- Pritni 24 orë para se të pomponi përsëri produktin.

● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Trajtimi në rast të garancisë**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN 506781_2507) si provë blerjeje.

Numri i artikullit mund të merret nga tabela e tipave, një gravurë, në faqen e titullit të manualit tuaj të përdorimit (poshtë majtas) ose si një ngjitës në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionimi ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.

Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është komunikuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (kuponin) dhe duke treguar se në çfarë konsistencë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

● **Shërbimi**

 **Shërbimi Shqipëri**
Tel.: 0800 90698

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 65
Introducere	Pagina 65
Utilizare conformă scopului.....	Pagina 65
Descrierea componentelor.....	Pagina 65
Pachetul de livrare.....	Pagina 65
Date tehnice.....	Pagina 65
Indicații de siguranță	Pagina 65
Pictograme.....	Pagina 66
Utilizare	Pagina 67
Umflare.....	Pagina 67
Utilizare.....	Pagina 68
Evacuarea aerului.....	Pagina 68
Curățare și întreținere	Pagina 68
Întreținere	Pagina 68
Indicații referitoare la depozitare.....	Pagina 68
Repararea produsului.....	Pagina 68
Înlăturare	Pagina 68
Garanție	Pagina 69
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 69
Service.....	Pagina 69

Legenda pictogramelor utilizate

	Indicații de siguranță
	Indicații de utilizare

Fotoliu de plajă

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmănați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare conformă scopului

Acest produs este destinat utilizării ca un articol pluti-tor pentru timp liber. Produsul nu este recomandat copiilor sub 14 ani. O altă utilizare decât cea descrisă anterior sau o modificare a produsului nu este permisă și poate cauza accidente și/sau deteriorarea produsului. Pentru daunele datorate utilizării necon-forme scopului, producătorul nu își asumă nicio răs-pundere. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.

● Descrierea componentelor

- 1 Fotoliu de plajă
- 2 Ventil de aer
- 3 Petece de reparație

● Pachetul de livrare

Verificați imediat după despachetare, dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă.

- 1 fotoliu de plajă
- 2 petece de reparație
- 1 manual de utilizare

● Date tehnice

Dimensiuni:	ca șezlong (umflat): 170 x 59 x 80 cm (lățime x înălțime x adâncime)
	ca fotoliu (umflat): 80 x 80 x 85 cm (lățime x înălțime x adâncime)
Încărcare maximă:	80 kg
Suprapresiune nominală:	0,43 psi (0,03 bar)
Greutate:	1,46 kg



Indicații de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU VIITOR!



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI

COPII! Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj și a produsului. Există pericol de asfixiere cu ambalajul și pericol de moarte prin strangulare. Copii subapreciază deseori pericolele.



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE! Nu lăsați copii nicio-dată nesupravegheați cu produsul.

Produsul nu trebuie utilizat de copii sub 14 ani.



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE ÎNEC! Există pericolul de moarte prin înecare. Dacă este necesar folosiți ajutoare de înot. Nu stați niciodată singur în apă. Asigurați-vă că cel puțin o persoană specializată este de față.



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE!

Nu utilizați niciodată produsul în ape deschise. Pericol de plutire la distanță de mal. Folosiți-l în ape închise cu o întindere vizibilă ca de ex.

piscine (vezi indicațiile de avertizare corespunzătoare de pe produs).

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE!

Produsul nu este adecvat ca ajutor de înot!

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE!

Nu utilizați niciodată produsul în ape adânci. Utilizați-l exclusiv în ape puțin adânci. Apa nu este adâncă, atunci când utilizatorul produsului poate sta în șezut pe fundul acesteia cu capul ieșit din apă. (vezi indicațiile de avertizare corespunzătoare de pe produs).

⚠️ În caz de nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare pot apărea pericole.

⚠️ AVERTISMENT! Aveți grijă la distribuția echilibrată a încărcăturii. În caz contrar există risc.

⚠️ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

Asigurați-vă că toate componentele sunt în stare ireproșabilă. Componentele defecte pot influența siguranța și funcționarea.

⚠️ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

Aveți grijă să nu pompați prea mult aer în produs. În caz contrar, produsul se poate sparge.

⚠️ ATENȚIE! PERICOL DE INTOXICARE ȘI DE DAUNE MATERIALE! Nu aprindeți un foc în apropierea produsului și țineți-l la distanță de sursele de căldură.

■ Nu folosiți produsul pe suprafețe dure sau din piatră, în caz contrar produsul se poate deteriora.

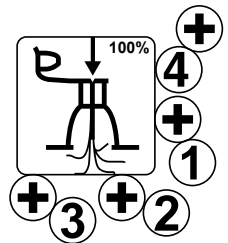
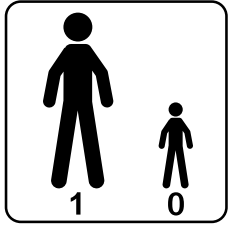
■ Țineți produsul la distanță de obiectele ascuțite. În caz contrar, produsul se poate deteriora.

⚠️ ATENȚIE! Camerele de aer se pot fi apăsată sub apă la urcare. În acest fel și prin încărcarea pe o singură parte produsul se poate răsturna.

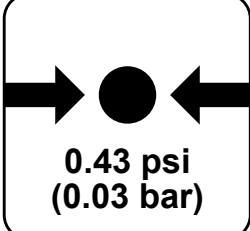
■ Țineți petecele pentru reparație la depărtare de copii.

● Pictograme

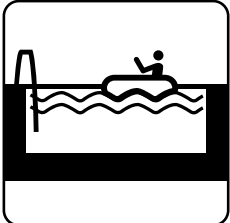
⚠️ AVERTISMENT! Respectați pictogramele aplicate pe produs înainte de a-l utiliza. În caz contrar urmarea pot fi accidentări și/sau daune materiale.

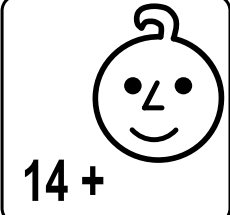
	Simbol general de instrucțiune
	Doar pentru înotători!
	Umflați camerele de aer complet. În ordine marcată.
	Numărul utilizatorilor: adulți/copii
	Mai întâi trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare.

	Solicitare maximă
--	-------------------

	Presiune nominală: 0,43 psi (0,03 bar)
---	---

	
☐	☒
Aparatul necesită echilibrare.	

	A se folosi doar în piscine.
--	------------------------------

	Adecvat numai pentru copii cu vârsta peste 14 ani
---	---

	Fără protecție împotriva înecului.
--	------------------------------------

● Utilizare

Indicație: Înainte de prima utilizare a produsului de către un adult, verificați produsul de găuri, zone poroase sau cusături neetanșe.

Recomandare: Umflați produsul și lăsați-l să stea o zi. Aerisiți produsele noi câteva zile în aer liber.

● Umflare

PRECAUȚIE! Produsele gonflabile din plastic reacționează sensibil la frig și la căldură mare. Din acest motiv, nu folosiți produsul atunci când temperatura ambiantă scade sub 15 °C, respectiv urcă peste 40 °C. În caz contrar, produsul se poate deteriora.

Indicație: Umflarea trebuie efectuată doar de adulți. Aveți grijă ca să nu pompați prea mult aer în produs. Nu folosiți în niciun caz un compresor. Opiți procedeul dacă rezistența în timpul pompării crește și cusăturile se întind. În caz contrar materialul se poate rupe. Folosiți doar pompe manuale și/ sau pompe destinate special produselor gonflabile din plastic.

IMPORTANT! Aveți în vedere faptul că temperatura aerului și condițiile atmosferice influențează presiunea aerului a produselor gonflabile. Când este rece, produsul pierde din presiunea aerului, deoarece aerul se comprimă. În aceste condiții trebuie să mai umflați eventual produsul. La căldură, aerul se extinde. În aceste condiții trebuie să evacuați eventual aer din produs pentru a împiedica o umflare excesivă.

- Desfaceți produsul mai întâi și verificați-l de găuri, rupturi și alte deteriorări.
- Deschideți ventilele de aer [2] și umflați toate camerele de aer în următoarea ordine:
 1. suport pentru cap
 2. zona capului
 3. cameră centrală de aer
 4. zona picioarelor
- Închideți ventilele de aer [2] și asigurați să fie etanșe. Împingeți ventilele de aer [2] cu o ușoară apăsare în jos.

● Utilizare

Produsul este prevăzut cu patru camere de aer și poate fi utilizat cu două funcții diferite.

Utilizare pe apă

- Umflați toate cele patru camere de aer (a se vedea fig. A).

Utilizare ca scaun

- Umflați suportul pentru cap, zona capului și zona picioarelor. Camera centrală de aer trebuie să rămână dezumflată.
- Pliati produsul ca în imagine (a se vedea fig. B).

● Evacuarea aerului

- Trageți ventilele de aer [2] afară.
- Evacuați aerul din camerele de aer. Pentru aceasta deschideți ventilele de aer [2] și strângeți tijele de ventil, astfel încât să se poată evacua aerul. Alternativ introduceți furtunul de racordare a aerului, ca să se poată evacua rapid aerul.

● Curățare și întreținere

- Nu folosiți în niciun caz, agenți de curățare caustici sau abrazivi.
- Pentru curățare folosiți o lavetă ușor umezită, fără scame.

● Întreținere

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare cu privire la defecțiuni.

● Indicații referitoare la depozitare

- Dacă doriți să depozitați produsul timp îndelungat, aveți grijă ca acesta să fie complet uscat în interior și în exterior. În caz contrar pot apărea pete și mucegai.
- Depozitați produsul într-un spațiu întunecat, uscat, la distanță față de copii.
- Temperatura ideală de depozitare este între 10–20 °C.
- Aveți grijă ca în timpul depozitării produsul să nu intre în contact cu obiectele ascuțite.

● Repararea produsului

Indicație: Micile deteriorări pot fi reparate cu ajutorul petecelor de reparație [3] livrate. În cazul unor deteriorări mai mari consultați un magazin de specialitate.

- Permiteți ca aerul să iasă în întregime din produs. (a se vedea "Evacuarea aerului").
- Tăiați petecele de reparații [3] conform mărimii găurii.

Indicație: Aveți grijă ca petecele de reparație [3] să fie mai mare decât gaura și marginile acesteia.

- Rotunjiți părțile laterale ale petecelui [3] și îndepărtați folia de protecție.
- Așezați petecele de reparație [3] pe gaură și apăsați-l. Așezați eventual un obiect greu pe petecele de reparație [3].
- Așteptați timp de 24 de ore înainte de a umfla produsul din nou.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință

vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 506781_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

Легенда на използваните пиктограми	Страница 71
Въведение	Страница 71
Употреба по предназначение.....	Страница 71
Описание на частите	Страница 71
Обем на доставката.....	Страница 71
Технически данни	Страница 71
Указания за безопасност	Страница 71
Пиктограми.....	Страница 72
Обслужване	Страница 73
Надуване с въздух	Страница 73
Употреба	Страница 74
Изпускане на въздуха.....	Страница 74
Почистване и поддръжка	Страница 74
Поддръжка	Страница 74
Указания за съхранение	Страница 74
Поправка на продукта.....	Страница 74
Изхвърляне	Страница 75
Гаранция	Страница 75
Гаранционни условия	Страница 75
Обхват на гаранцията.....	Страница 75
Процедура при гаранционен случай	Страница 76
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване	Страница 76
Сервизно обслужване	Страница 76
Вносител	Страница 76
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 77
Сервиз.....	Страница 77

Легенда на използваните пиктограми



Указания за безопасност
Указания за действия

Плажно кресло

● Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за употреба като артикул за плуване в свободното време. Продуктът не е подходящ за деца под 14 години. Приложение, различно от посоченото, или промяна на продукта са недопустими и могат да доведат до наранявания и/или повреди на продукта. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

● Описание на частите

- 1 Надуваемо плажно кресло
- 2 Въздушен вентил
- 3 Лепенки за поправка

● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверявайте винаги комплектността на доставката, както и изправността на продукта.

- 1 надуваемо плажно кресло
- 2 лепенки за поправка
- 1 ръководство за експлоатация

● Технически данни

Размери: като шезлонг (надут):
170 x 59 x 80 cm (Ш x В x Д)
като кресло (надут):
80 x 80 x 85 cm (Ш x В x Д)

Максимално
натоварване: 80kg
Номинално
свърхналягане: 0,43 psi (0,03 bar)
Тегло: 1,46 kg



Указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТЪШНИ СПРАВКИ!



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И** **ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА**

ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА! Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал и продукта. Опаковъчният материал създава опасност за живота вследствие задушаване и удушаване. Децата често подценяват опасностите.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Никога не оставяйте деца с продукта без наблюдение. Продуктът не бива да се използва от деца под 14-годишна възраст.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ПОРАДИ УДАВЯНЕ! Съществува опасност за живота поради удавяне. При необходимост използвайте помощни средства при плуване. Никога не оставяйте сами във водата. Уверете се, че във Ваша близост има поне едно компетентно лице.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Никога не използвайте продукта в открити води. Опасност от отнасяне от брега. Използвайте го винаги в затворени водоеми с обзиримо увеличаване на обема, като напр. плувен басейн (виж съответните предупредителни указания върху продукта).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Продуктът не е предназначен за помощно средство при плуване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Никога не използвайте продукта в дълбоки води. Използвайте продукта само в плитки води. Водата се счита за плитка, ако потребителят на продукта може да седи на дъното, а главата му да е над водата (виж съответните предупредителни указания върху продукта).

⚠ При неспазване на инструкциите в упътването за употреба могат да възникнат опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обръщайте внимание за равномерно разпределение на товара. В противен случай съществува опасност.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Уверете се, че всички части са изправни. Повредените части могат да нарушат безопасността и функцията.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Съблюдавайте да не напмпвате прекомерно продукта. В противен случай продуктът може да се спуска.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ И ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Не палете огън в близост до продукта и го дръжте далеч от източници на топлина.

■ Не използвайте продукта върху твърда или камениста основа, в противен случай той може да се повреди.

■ Дръжте продукта далеч от островърхи предмети. В противен случай продуктът може да се повреди.

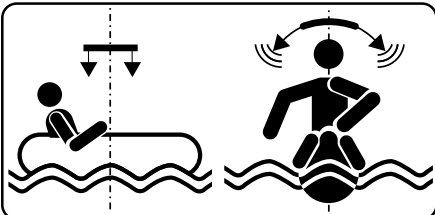
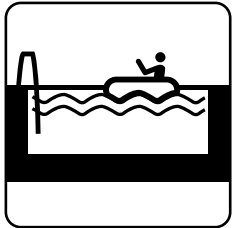
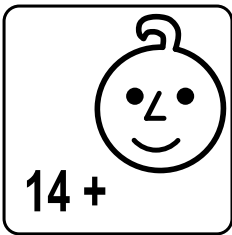
⚠ ВНИМАНИЕ! При качване въздушните камери могат да бъдат натиснати под водната повърхност. В резултат на това и при натоварване от едната страна продуктът може да се преобърне.

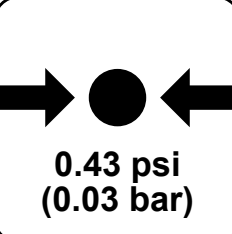
■ Съхранявайте лепенките за поправка далеч от деца.

● Пиктограми

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте поставените върху продукта пиктограми, преди да го използвате. В противен случай може да се стигне до наранявания и/или материални щети.

	Общ задължителен знак
	Само за плувци!
	Надуйте въздушните камери изцяло. В обозначената последователност.
	Брой на потребителите: възрастни/деца

	Първо прочетете упътването за употреба.
	Максимално натоварване
 ☐ ☒ Уредът изисква балансиране.	
	Използвайте само в басейн.
	Подходящо за деца само над 14 години

	Не осигурява защита срещу удавяне.
	Номинално налягане: 0,43 psi (0,03 bar)

● Обслужване

Указание: Преди първата употреба проверете продукта основно за наличие на дупки, порьозни участъци и дефектни шевове.

Препоръка: Надуйте продукта и го оставете в продължение на един ден. Оставете новите продукти няколко дни на чист въздух, за да се проветрят.

● Надуване с въздух

ВНИМАНИЕ! Надуваемите найлонови продукти реагират чувствително на студ и топлина. Затова не използвайте продукта, ако околната температура падне под 15 °C или се покачи над 40 °C. В противен случай продуктът може да се повреди.

Указание: По принцип напompването трябва да се извършва от възрастни. Съблюдавайте да не напompвате прекомерно продукта. В никакъв случай не използвайте компресор. Преустановете процеса, когато съпротивлението по време на напompване се увеличи и шевовете се опънат. В противен случай материалът може да се скъса. Използвайте само ръчни помпи и/или помпи, предназначени специално за надуваеми найлонови изделия.

ВАЖНО! Имайте предвид, че температурата на въздуха и атмосферните условия влияят на налягането в надуваемите продукти. При студено време продуктът губи налягане, защото въздухът се свива. В тези случаи ще трябва евентуално да напомним допълнително. При горещо време въздухът се разширява. В тези случаи ще трябва евентуално да изпуснете въздух, за да избегнете препълване.

- Първо разгънете продукта и го проверете за дупки, пукнатини и други повреди.
- Отворете въздушните вентили [2] и напомним всички въздушни камери в следната последователност:
 1. Облегалка за главата
 2. Зона за главата
 3. Централна въздушна камера
 4. Зона за краката
- Затворете въздушните вентили [2] и се уверете, че са прилегли плътно. С лек натиск вкарайте въздушните вентили [2] навътре.

● Употреба

Продуктът е снабден с четири въздушни камери и може да се използва за две различни функции.

Употреба във вода

- Напомпайте всичките четири въздушни камери (виж фиг. А).

Употреба като място за сядане

- Напомпайте облегалката за глава, зоната за глава и зона за крака. Централна въздушна камера остава ненапомпана.
- Сгънете продукта, както е представено (виж фиг. В).

● Изпускане на въздуха

- Изтеглете въздушните вентили [2].
- Изпуснете въздуха от въздушните камери. За целта отворете въздушните вентили [2] и леко притиснете стеблата им, така че

въздухът да може да излезе. Като алтернатива вкарайте маркуча за изпускане на въздух във вентила, за да може въздухът да излезе бързо.

● Почистване и поддръжка

- В никакъв случай не използвайте разяждащи или абразивни средства за почистване.
- За почистване използвайте леко влажна кърпа, която не оставя власинки.

● Поддръжка

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди.

● Указания за съхранение

- Обърнете внимание, че продуктът трябва да е напълно сух отвътре и отвън, ако искате да го съхраните за по-дълго време. В противен случай могат да се образуват петна от плесени и мухъл.
- Съхранявайте продукта на тъмно, сухо място – извън обсега на деца.
- Идеалната температура на съхранение е 10–20 °C.
- Уверете се, че по време на съхранението продуктът не влиза в контакт с остри предмети.

● Поправка на продукта

Указание: Малки повреди можете да поправите сами с помощта на доставената лепенка [3]. При по-големи повреди се обръщайте към специализиран магазин.

- Първо изпуснете изцяло въздуха от продукта (виж „Изпускане на въздуха“).
- Изрежете лепенката за поправка [3] съобразно големината на дупката.

Указание: Уверете се, че лепенката за поправка [3] е по-голяма от дупката и покрива краищата ѝ.

- Заоблете страните на лепенката за поправка [3] и изгелете предпазното фолио.
- Поставете лепенката за поправка [3] върху дупката и я притиснете здраво. При необходимост поставете върху лепенката за поправка [3] тежък предмет.
- Изчакайте 24 часа преди повторното помпане на продукта.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба

на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 506781_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 506781_2507

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Шифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие

на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 506781_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 79
---	-----------

Εισαγωγή	Σελίδα 79
Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές	Σελίδα 79
Περιγραφή μερών	Σελίδα 79
Περιεχόμενο παράδοσης	Σελίδα 79
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 79

Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 79
Εικονογράμματα	Σελίδα 80

Χειρισμός	Σελίδα 81
Φούσκωμα	Σελίδα 81
Χρήση	Σελίδα 82
Ξεφούσκωμα	Σελίδα 82

Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 82
--------------------------------------	-----------

Συντήρηση	Σελίδα 82
Υποδείξεις για την αποθήκευση	Σελίδα 82
Επισκευή προϊόντος	Σελίδα 83

Απόσυρση	Σελίδα 83
-----------------------	-----------

Εγγύηση	Σελίδα 83
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 83
Σέρβις	Σελίδα 84

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Υποδείξεις ασφαλείας
Οδηγίες χειρισμού

Φουσκωτό στρώμα παραλίας

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση ως επιπλέον άρθρο ελεύθερου χρόνου. Το προϊόν δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 14 ετών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, πέρα από την προαναφερόμενη ή τροποποίηση του προϊόντος δεν επιτρέπεται και ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς και/ή βλάβες του προϊόντος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Περιγραφή μερών

- 1 Φουσκωτό στρώμα παραλίας
- 2 Βαλβίδα αέρα
- 3 Μπάλωμα επιδιόρθωσης

● Περιεχόμενο παράδοσης

Αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα, ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης ως προς την πληρότητα τους καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος.

- 1 φουσκωτό στρώμα παραλίας
- 2 μπαλώματα επιδιόρθωσης
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Διαστάσεις: ως ξαπλώστρα (φουσκωμένη): 170 x 59 x 80 cm (Π x Υ x Β)
ως πολυθρόνα (φουσκωμένη): 80 x 80 x 85 cm (Π x Υ x Β)
- Μέγιστο φορτίο: 80 kg
- Ονομαστική υπερπίεση: 0,43 psi (0,03 bar)
- Βάρος: 1,46 kg



Υποδείξεις ασφαλείας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

-  **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας και το προϊόν. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας μέσω του υλικού συσκευασίας και κίνδυνος θανάτου από στραγγαλισμό. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους.
-  **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ!** Μην αφήνετε ποτέ παιδιά με το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Το προϊόν απαγορεύεται να χρησιμοποιείται από παιδιά κάτω των 14 ετών.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΘΑΝΑΤΙΣΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΜΕΣΩ ΠΝΙΓΜΟΥ!** Υφίσταται θανάσιμος κίνδυνος από πνιγμό. Χρησιμοποιείτε ενδεχομένως βοηθήματα κολύμβησης. Ποτέ

μην είστε μόνοι/-ες στο νερό. Προσέχετε, ώστε να είναι παρόν τουλάχιστον ένα εξειδικευμένο άτομο.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε ανοιχτά νερά. Κίνδυνος να παρασυρθείτε μακριά από την ακτή. Να χρησιμοποιείται πάντοτε σε κλειστά νερά με ξεκάθαρη έκταση, όπως π.χ. πισίνες (βλ. αντίστοιχες προειδοποιητικές υποδείξεις στο προϊόν).

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ! Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο ως βοήθημα κολύμβησης!

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε βαθιά νερά. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε αβαθή νερά. Ένα υδάτινο σώμα είναι αβαθές, όταν ο χρήστης του προϊόντος μπορεί να καθίσει στο έδαφος, ενώ προεξέχει το κεφάλι του από το νερό (βλ. αντίστοιχες προειδοποιητικές υποδείξεις στο προϊόν).

⚠️ Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης μπορούν να προκύψουν κίνδυνοι.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε την ομοιόμορφη κατανομή φορτίου. Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα. Μέρη που εμφανίζουν βλάβες μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Προσέχετε, ώστε να μην φουσκώνετε το προϊόν με πολύ αέρα. Σε αντίθετη περίπτωση, το προϊόν ενδέχεται να σκάσει.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

Μην ανάβετε φωτιά κοντά στο προϊόν και κρατάτε το μακριά από πηγές θερμότητας.

■ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σκληρές ή πετρώδεις επιφάνειες, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ζημιές στο προϊόν.

■ Κρατάτε το προϊόν μακριά από αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ζημιές στο προϊόν.

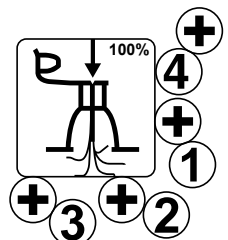
⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι αεροθάλαμοι μπορεί να πιεστούν κάτω από την επιφάνεια του νερού κατά

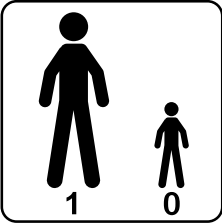
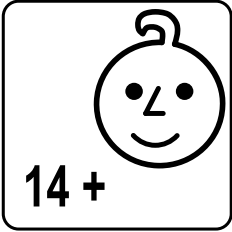
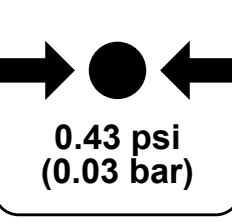
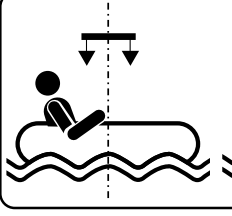
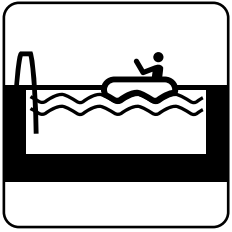
την ανάβαση. Γι' αυτόν το λόγο και λόγω μονόπλευρης φόρτωσης μπορεί να ανατραπεί το προϊόν.

■ Κρατάτε τα μπαλώματα επιδιόρθωσης μακριά από παιδιά.

● Εικονογράμματα

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε τα εικονογράμματα που βρίσκονται επάνω στο προϊόν, προτού το χρησιμοποιήσετε. Διαφορετικά μπορεί οι συνέπειες να είναι τραυματισμοί και/ή υλικές ζημιές.

	Γενικό υποχρεωτικό σήμα
	Μόνο για κολυμβητές!
	Φουσκώστε πλήρως τους αεροθάλαμους. Στη σειρά που εικονίζεται.

	Αριθμός χρηστών: Ενήλικες/παιδιά		Κατάλληλο μόνο για παιδιά ηλικίας άνω των 14 ετών
	Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης.		Δεν προστατεύει από πνιγμό.
	Μέγιστο φορτίο		Ονομαστική πίεση: 0,43 psi (0,03 bar)
	Το προϊόν απαιτεί ισορροπία.	● Χειρισμός Υπόδειξη: Πριν την πρώτη χρήση το προϊόν πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά από έναν ενήλικα για σπές, πορώδη σημεία και μη στεγανές ραφές. Σύσταση: Φουσκώστε το προϊόν και αφήστε το να μείνει μια μέρα. Αερίζετε τα νέα προϊόντα για μερικές μέρες στον καθαρό αέρα.	● Φούσκωμα ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα φουσκωτά πλαστικά προϊόντα αντιδρούν ευαίσθητα στο κρύο και τη ζέστη. Για το λόγο αυτό, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέφτει κάτω από τους 15 °C ή αντίστοιχα υπερβαίνει τους 40 °C. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ζημιές στο προϊόν.
	Να χρησιμοποιείται μόνο σε πισίνα.		

Υπόδειξη: Το φούσκωμα πρέπει να αναλαμβάνεται κυρίως από ενήλικες. Προσέξτε, ώστε να μην φουσκώνετε το προϊόν με πολύ αέρα. Μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση κομπρεσέρ. Σταματήστε τη διαδικασία, όταν αυξηθεί η αντίσταση κατά τη διάρκεια του φουσκώματος και τεντώσουν οι ραφές. Διαφορετικά το υλικό ενδέχεται να σκιστεί. Χρησιμοποιείτε μόνο χειροκίνητες αντλίες και/ή αντλίες, οι οποίες προορίζονται ειδικά για φουσκωτά πλαστικά προϊόντα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Λάβετε υπ' όψιν σας, πως η θερμοκρασία αέρα και οι καιρικές συνθήκες επηρεάζουν την πίεση αέρα των φουσκωτών προϊόντων. Σε κρύο καιρό το προϊόν χάνει πίεση αέρα, επειδή ο αέρας συρρικνώνεται. Υπό αυτές τις συνθήκες πρέπει να προσθέσετε αέρα, αν είναι απαραίτητο. Με τη ζέση ο αέρας διαστέλλεται. Υπό αυτές τις συνθήκες πρέπει πιθανώς να αφαιρέσετε αέρα, προς αποφυγή υπερπλήρωσης.

- Ξετυλίξτε πρώτα το προϊόν και ελέγξτε το για τρύπες, σκισίματα και άλλες φθορές.
- Ανοίξτε τις βαλβίδες αερισμού [2] και γεμίστε όλους του αεροθαλάμους στην ακόλουθη σειρά:
 1. Στήριγμα κεφαλής
 2. Περιοχή κεφαλής
 3. Κεντρικός αεροθάλαμος
 4. Περιοχή ποδιών
- Κλείστε τις βαλβίδες αέρα [2] και διασφαλίστε, ότι είναι στεγανές. Βυθίστε τις βαλβίδες αέρα [2] με ελαφριά πίεση.

● Χρήση

Το προϊόν είναι εφοδιασμένο με τέσσερις αεροθαλάμους και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δύο διαφορετικές λειτουργίες.

Χρήση επάνω στο νερό

- Φουσκώστε και τους τέσσερις αεροθαλάμους (βλ. Εικ. Α).

Χρήση ως κάθισμα

- Φουσκώστε το στήριγμα κεφαλής, την περιοχή κεφαλής και την περιοχή ποδιών. Ο κεντρικός αεροθάλαμος πρέπει να παραμείνει ξεφούσκωτος.

- Διπλώστε το προϊόν, όπως φαίνεται στην εικόνα (βλ. Εικ. Β).

● Ξεφούσκωμα

- Τραβήξτε προς τα έξω τις βαλβίδες αέρα [2].
- Αφήστε τον αέρα να διαφύγει από τους αεροθαλάμους. Γι' αυτόν το σκοπό ανοίξτε γι' αυτό τις βαλβίδες αέρα [2] και πιέστε λίγο μαζί τα στελέχη κάθε βαλβίδας, έτσι ώστε να μπορεί να διαφύγει ο αέρας. Εναλλακτικά εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης αέρα μέσα στην βαλβίδα, ώστε να μπορεί να διαφύγει γρήγορα ο αέρας.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.

● Συντήρηση

- Ελέγξτε πριν κάθε χρήση το προϊόν για τυχόν ζημιές.

● Υποδείξεις για την αποθήκευση

- Προσέχετε, ώστε το προϊόν να είναι τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά εντελώς στεγνό, όταν θέλετε να το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να δημιουργηθούν λεκέδες από υγρασία και μούχλα.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε σκοτεινό, στεγνό χώρο - μακριά από παιδιά.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης κυμαίνεται μεταξύ 10-20 °C.
- Προσέξτε, ώστε το προϊόν κατά την αποθήκευση να μην έρχεται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.

● Επισκευή προϊόντος

Υπόδειξη: Μπορείτε να επιδιορθώσετε μόνοι σας μικρές βλάβες με τη βοήθεια του εσωκλειόμενου μπαλώματος επιδιόρθωσης [3]. Σε περίπτωση μεγαλύτερων βλαβών απευθυνθείτε σε ειδικό κατάστημα.

- Αφήστε πρώτα να διαφύγει όλος ο αέρας από το προϊόν (βλ. «Ξεφούσκωμα»).
- Κόψτε το μπάλωμα [3] αντίστοιχα σύμφωνα με το μέγεθος της τρύπας.

Υπόδειξη: Προσέχετε, ώστε το μπάλωμα επιδιόρθωσης [3] να είναι μεγαλύτερο από την τρύπα και να καλύπτει επαρκώς τα άκρα της.

- Στρογγυλέψτε τις πλευρές του μπαλώματος επιδιόρθωσης [3] και αφαιρέστε την προστατευτική διαφάνεια.
- Τοποθετήστε το μπάλωμα επιδιόρθωσης [3] επάνω στην τρύπα και πιέστε το γερά. Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε κάποιο βαρύ αντικείμενο πάνω στο μπάλωμα επιδιόρθωσης [3].
- Περιμένετε 24 ώρες, προτού ξαναφουσκώσετε το προϊόν.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό

προϊόντος (IAN 506781_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG07911A

Version: 01/2026

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav

informácií · Stanje informacija · Stanje

informacija · Последно ажурирање на

информации · Statusi i informacioneve

Versiunea informațiilor · Актуалност на

информацията · Έκδοση των πληροφοριών:

10/2025 · Ident.-No.: HG07911A102025-3

IAN 506781_2507

3 